

Ta busca kende ta doño di BB cu kier a hinca den KIA

Pagina 2



Awe Dialogo Social riba Pensioen General

Pagina 4



Asesino di Marlies traslada pa Hulanda

Pagina 9

BON DIA Aruba

Dialuna 5 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Sr. Andin Bikker (PDR)

Comision kier claridad riba maneho cu tin den Arubus



Sr. Andin Bikker

ORANJESTAD - Den Parlamento e Comision Fiho a reuni cu Arubus riba e situacion financiero precario di Arubus. Sr. Andin Bikker ta kere cu Parlamento mester haya un splicacion di Arubus y tambe di Minister, kico ta e situacion financiero. Ta introduciendo yen di medida di austeridad unda cu ta stop 9 bus di core cu airco. Tambe ta bin cu un plan pa bin cu yen medida di austeridad.

Di otro banda tin un suma di placa presupuesta pa bin cu un proyecto di tram di riba 20 miyon.

Ta importante pa sa si e flota di e compania nacional ta den condicion. Tambe mester sa kico ta e motibo pakico e busnan no por funciona optimal.

Continuacion pagina A3

Prome Minister Eman na develo Caya Bernadina Growell:

"Danki na nos Creador y famia pa a presta Bernadina Growell na Pais Aruba"



ORANJESTAD – E tabata un ceremonia yena di emociona caminda a honra nos Mama di Cultura, Bernadina Growell, cu un caya dedica na su nomber. Y esaki a sosode den presencia di Tata di nos Cultura, Padu Lampe. E tabata un atardi rico cu actonan cultural. Na final di e ceremonia oficial, famia, den presencia di Prome Minister mr. Mike Eman, Minister di Cultura Michelle Hooyboer Winklaar, y Pastoor Jairo a devela e borchi mientras cu un cantidad di roza a wordo tira den laira.

E atardi aki tambe Comision Bernadina Growell a regala Tata di Cultura, un potret den leishi, caminda nan dos ta aparece hunto.

Continuacion pagina A14

Muhe na estado haya cu bolita

Pagina 22



Cuidador di preso manda cas

No ta conoci pa kende BlackBerrynan tabata destina



Cuidador di preso Javier Ras, miembro di CEA, dificilmente lo por saca su mes for di e problema serio cu el a hinca su mes den dje ora cu el a trata di drenta KIA cu dos BlackBerry scondi den su sandwich.

ORANJESTAD – Palabranan di Parlamentario Clariska Velasquez por ta dolor, pero cada bes mas por mira cu e ta hayando razon: Tin appel putri den KIA. Den fin di siman un miembro di e cuerpo di CEA, Javier Ras, a wordo deteni relaciona cu violacion di reglanan di e instituto.

Segun e informacion no-oficial, e cuidador di preso, miembro di CEA, a wordo deteni na momento cu e mester a drenta pa subi warda. Den un control cu esnan na porta a bay tira, a bin descubri den su sandwichnan, dos aparato cu sigur no ta beleg. Tabata trata aki di dos BlackBerry.

No a keda e guardianan nada otro cu detene nan colega inmediatamente y a pone Polis na altura di e situacion, pero tambe Landsrecherche, mirando cu e ta un miembro di aparato gubernamental.

Mesora a cuminsa cu un investigacion pa determina pa kende e aparatonan aki tabata destina, si ta un fabor el a haci un conoci, of el a wordo paga pa trata di hinca e telefonnan aki den e instituto.

Ya caba den pasado a descubri na varios ocasion, cellular den e instituto durante e controlnan cu a tene. Inclusive recientemente un detenido, for di den KIA, tabata pone informacion riba su Facebook. Autoridadnan lo mester bay averigua si e detenido Javier Ras, a yega di hinca telefon den KIA caba of otro materialnan prohibi. Javier tin dos yiu y tin seis aña trahando na KIA.

Kedando riba e tema aki, informacion no-oficial cu Bon Dia Aruba ta dispone ta indica cu algun dia atras guardianan a bin haya marihuana den cashot, caminda e preso E. Lo-A-Njoe ta cera. Esaki despues cu el a wordo gara como fugitivo.

E pregunta ta: con por ta posibel. E situacion aki ta sumamente serio y ta exigi medidanan di control interno pisa. Medidanan cu lo mester conta, segun experto, hasta pa director di e instituto.

"Esnan cu nan mannan ta limpi, no mester tin miedo pa wordo controla," un di e personanan consulta a duna di conoce.❏



Apesar cu Corte den Prome Instancia a conden'e

Corte Superior a declara sospechoso liber di tuma placa di asalto arma

ORANJESTAD – Lorraine Dubero-Gumbs, representa pa abogado mr. Mohamed, a keda sumamente contento cu e decision di Corte Superior, den su apelacion contra e sentencia di Corte den Prome Instancia. Ta asina cu Corte Superior a declar'e liber, siendo cu Corte den Prome Instancia a hay'e culpable di a ricibi placa for di su ruman Gumbs, kende ta wordo considera e cabezante di e asalto arma na Crime Prevention.

Ta asina cu na October 2010, Lorraine Dubero-Gumbs a wordo condena na un castigo condicional caminda e ta wordo haya culpable di complice di labamento di placa. Lorraine Dubero-Gumbs a apela e sentencia aki.

E caso aki ta relaciona cu e asalto arma cu violencia cu a tuma lugar na Aruba Crime Prevention dia 30 November 2009. Ta asina cu den e apelacion, Procurador General interino a pidi Hof pa confirma e sentencia, mientras cu mr. Mohamed a bisa Hof cu mester declara su cliente liber.

Hof den su evaluacion ta haya cu no a keda proba, loke Ministerio Publico ta acusa Lorraine Dubero-Gumbs di dje y cu e mester wordo declara liber di e acusacion aki. Hof a mustra cu for di e tratamento di e caso a sali na cla cu e ruman homber di Lorraine, Giovanni Gumbs, despues di e asalto na Aruba Crime Prevention, a bay na cas di Lorraine na Babijn.

Te asina leu cu por acepta, na e occasion aki, Giovanni lo a drenta e cas cu un caha y a duna Lorraine esaki. Sinembargo, for di ningun caminda por saca afor cu Lorraine tabata sa of mester por tabata sa kico tabatin den e caha aki.

Hof su decision ta cu e ta destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia di 8 October 2010 y ta dicta sentencia nobo. Hof a declara Lorraine Dubero-Gumbs liber.❏

Acuerdo yega riba Pensioen General ta pa su introduccion efectivo

ORANJESTAD—E Ley di Pensioen General mester ta bon ehecuta for di e prome momento y pa logra esaki, cuater organizacion di dunadonan di trabou, ATIA, AHATA, SNBA y Camara di Comercio a uni pa hunto yega na un palabracion concreto cu sindicatonan riba e pensioen general.
Un Pensioen General cu ta drenta den efecto na Januari 2012, cu contribucion di 1 porshento di parti di e doñonan di trabou y trahadonan, te na un pago di 3 porshento cada uno na 2014, pa un prima total di 6 porshento.

Pa Jamal Khan di Camara ci Comercio, e ta un paso logico mirando cu e cuater organizacionnan aki ta representa e mesun interes. "Camara di Comercio tin miembronan obligatorio, y nos mester tin un bista mas amplio cu e otronan, pero na final di dia, e ta keda un punto cu tur hende tin den comun."
Na 2010 tur a yega na acuerdo cu mester bin un Pensioen General pa Aruba. Pero pa berdad por yega na un plan cu tur hende por carga, a considera cu ta necesario pa tur esnan cu mester carga e gastonan pa e Pensioen General ta riba un liña.
E idea di un Pensioen General ta existi caba pa hopi tempo. Trahadonan di hotelnan grandi tin un plan asina. Sinembargo, AHATA ta mas cu djis hotel grandi. Asina CEO di AHATA Jim Hepple a bisa. "Nos tin otro miembronan cu ta di e sector di restaurant, taxi y deporte aquatico. E ley di Pensioen Obligatorio lo afecta nan tambe, y no unicamente e hotelnan grandi."
Segun Hepple, motibo cu AHATA ta sostene e MoU firma siman pasa ta pasobra di e forma aki tin un punto comun entre dunadonan di trabou y tambe trahadonan.
"Nos a traha riba un punto cu ta na interes di ambos, y nos a logra yega na un acuerdo cu ta carga aprobacion di tanto dunadonan di trabou como trahadonan. Nos a bin cu un solucion simple, efectivo y algo hopi bon."
Mas importante ainda, e ta un señal positivo cu e dos gruponan aki por a traha hunto pa yega na un proposicion cu ta bay presenta awe durante e Dialogo Social, pa balanza e proposicion di ley cu Gobierno tin awor riba mesa. "Nos ta spera cu Gobierno lo uza e sugerencianan aki tambe."
E speranza di AHATA ta cu Gobierno di e forma aki por ehecuta e ley di Pensioen Obligatorio na un forma mas efectivo posibel, sin pone un presion desproporcional riba un grupo of e otro. "E pensioen general no lo por rekeri demasiado administracion ni confusion pasobra esaki lo no ta bon pa e trahado."
Segun Khan, e motibo cu a sinta hunto y negocia e MoU ta pasobra kier pa e ley keda introduci na un bon manera, den un solo biaha, sin cu despues mester trece adaptacion despues bou mas discusion. "Ta di gran balor pa sinta hunto na comienzo pa bin cu algo cu ta bon for di principio, en bez di purba drecha cos despues."
Un aspecto crucial ta cu cada persona realisa cu aki ta papia di un pensioen obligatorio, unda no por Sali di dje, y no por dicidi cu ta keda sin paga. "Keda sostene riba AOV no ta suficiente mas."
Segun Jamal Khan, e decision pa sostene un Pensioen General no ta algo facil pa dunadonan di trabou, pasobra e ta nifica otro peso financiero grandi riba e gasto di operacion. "E probabilidad ta grandi cu algun sindicato lo presiona dunadonan di trabou pa absorba henter e prima cu ta pa responsabilidad di e trahadonan.
Berdad e ta un gasto adicional pa un trahado, pero e ta crucial pa despues sigura cu tin un miho reparticion di rikesa, ora cu e trahado yega edad di pensioen. Algun hende no ta realisa esaki, y nos a percura pa e areglo ta bon hinca den otro."❑

Mientras cu na Aruba a ordena pa muchanan haya les

Hof a duna scol priva razon pa nenga mucha cu cabey largo na scol

ORANJESTAD– Na Aruba un grupo di mucha a cuminsa caso contra school na San Nicolas pasobra nan a wordo prohibi pa drenta school pasobra nan tin cabey largo y esey ta contra reglamento di e school. E muchanan a dicidi di cuminsa un caso y finalmente nan a gana e caso. Mester bisa cu aki ta trata un school publico.

Na Curacao recientemente tabatin un caso similar, o sea encuanto cabey largo, pero e diferencia ta cu aki ta trata un school priva y cu e mucha den e caso aki ta un menor di edad. E mucha a inscribi na e school y den e reglamento di e school ta para bon cla cu no ta permiti muchanan homber cu cabey largo, gevlecht, afro, ect.
E mucha en cuestion tin su cabey gevlecht y ora el a presenta na school e no por a drenta school.
E school cu a rechaza e mucha pa drenta scol ta cay bou di "De Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs" (VPCO).
E caso aki a cuminsa na Augustus 2010 caminda Corte den Prome Instancia a duna VPCO razon y e mayornan di e mucha a dicidi di apela e caso. Recientemente Corte Superior a dicta sentencia y Bon Dia Aruba a logra haya copia di esaki cu ta hopi interesante.
Hof den su evaluacion di e caso ta mustra cu entretanto e mucha mester a bay un otro school sino e ta sali perhudica mirando e hecho cu tin obligacion di enseñanza.
Hof a sigui mustra cu entre e partidonan no ta hunga un rol significante e religion. Hof a mustra tambe cu VPCO como un fundacion, den principio ta liber pa selecta su studiantenan.
Tambe Hof ta mustra cu den e caso aki no tin discriminacion.
Hof ta haya, teniendo cuenta cu ariba menciona, VPCO den su maneho di tuma mucha na school, ta liber di haci diferencia entre muchanan homber cu cabey largo y muchanan homber cu cabey cortico.
Enberdad esaki ta afecta e bida priva di e mucha en cuestion, pero e derecho di introduci e regla pisa aki no ta asina fundamental cu e ta limita e derecho di seleccion di VPCO.
Hof den su evaluacion a menciona un parti di e sentencia di Corte den Prome Instancia, caminda VPCO a mustra riba e situacion actual di e bida diario na Curacao caminda VPCO kier pone enfasis riba su tarea di ensañanza y educacion di e mucha.
Hof ta haya, mirando e hecho cu aki ta trata di mucha jong, e ta tene e punto di bista di VPCO na cuenta.Tur esaki a pone cu Hof a rechaza e apelacion di e mucha y a confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia cu ta encera cu e mucha a perde su caso y cu VPCO tin tur razon pa tin e reglamento cu no ta admiti mucha homber na school cu cabey largo. ❑

Comision kier claridad
Continuacion di Front

Loke e fraccion cora ta cuestiona ta e hecho cu ta bisa cu no tin placa pa drecha e flota di bus, pero si riba un ruta chikito tin 30 miyon pa inverti den un tram.

E parlamentario ta kere cu gobierno mester cuminsa fiha su prioridad y bira mas inventivo. Pueblo lot a mas beneficia si mehora e flota di bus.
Mester cuminsa cu un servicio di bus mucho mas optimal. Di un banda gobierno ta cremencha y di otro banda ta habri cartera y laga placa cay. Sr. Andin Bikker a indica cu nan a haya e relato anual y a evalua esaki tambe.
Bikker ta di pensamento cu gobierno mester cuminsa na traha na mehora e infrastructura di Arubus. Mester traha riba e empresa pa haci financieramente mucho mas factibel.
Cu implementacion di un tram, den futuro ta Arubus lo mester bay mantene esaki.
Si awor aki mes Arubus no por mantene su mes financieramente stabiel riba un ruta di e magnitud aki, den futuro tampoco Arubus no por mantene e tram.
Den e reunion di e comision permanente den Parlamento a atende tur e puntonan aki.
Den futuro reunion di e comision lo yama Minister di Transporte pa wak su pensamento riba e maneho. Ta spera cu e mandatario lo percura pa atende e asunto aki, comokiera cu Arubus ta di un magnitud hopi mas importante c un tram.
Bikker ta kere cu prioridad den drecha e infrastructura di transporte publico ta un prioridad y tambe mester percura pa inverti den e sistema mas rapido cu ta posibel.❑

Minister Otmar Oduber a firma pa bin cu e Cruise and Airline Hooping

Un iniciativa di Corsow cu lo por beneficia tur e destinacionnan participante



Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD- Siman pasa, september 1 y 2 Minister Otmar Oduber tabata presente na Corsow durante e conferencia di Cruise and Airline Hopping, cual ta un inciativa di Promer Minister di Corsow Schotte y tambe Minister di Asuntonan Economico di Corsow, El Hakim. Durante e promer dia e destinacionnan cu lo forma parti di e proyecto aki a duna un presentacion y tambe e ministernan cu nan respectivo delegacionnan a sinta hunto pa discuti riba un letter of intent.

E di dos dia e ministernan a bin hunto pa firma e letter of intent, cu ta e promer paso pa cuminsa cu e proyecto aki.

E concepto aki cu a wordo inicia dor di Corsow ta permiti e pasaheronan crucero keda mas largo (si nan desea) na un destinacion y opta pa usa servicio aereo pa conecta cu e otro destinacionnan. E concepto presenta pa Corsow ta pa bin cu Cruise y Airline hopping pa interconecta 8 destinacionnan den e region sur di Caribe, ofreciendo turismo y comercio cu e meta di impacta tur e economianan. E concepto basico di Cruise and Airline Hopping ta di ofrece un biahero e opcionnan multiple di destinacionnan sea via aire of lama cu e compra di un solo ticket.

E paisnan participante den e proyecto aki ta Aruba, Bonaire, Corsow, Venezuela, Colombia, Trinidad & Tobago y Grenada.

Durante su discurso, Minister Otmar Oduber a reconoce y aplaudi e iniciativa y esfuerzo di Premier Schotte y Minister Hakim pa e creacion di e concepto di Cruise and Airline Hopping. E ta di opinion cu tin mester di in cooperacion regional pa proteha y desaroya e interesnan di e region y di e islanan individual.

Awor cu e letter of intent a wordo firma e siguiente pasonan pa e proximo 6 lunanan ta pa bin cu un comision caminda cada destinacion lo tin representacion. Tambe lo mester bin cu un viability/feasibility study cu lo mester tin un timeframe, planning riba termino corto a largo y tambe realiza un estudio riba e posibilidanan di mercado como tambe mira si tin demanda pa un tipo di proyecto asina. E estudio aki lo mester wordo haci pa un compania esterno y lo wordo financia pa e destinacionnan participante.

Finalmente den e periodo aki lo mester bin mas invetigacionnan riba e posibilidnan logistico.❑

Tratamento den Dialogo Social ta inicia di:

Concepto di ley pa pensioen general

ORANJESTAD - Awe Gobierno lo hiba e proyecto di ley pa yega na un pensioen general den Dialogo Social. Durante tres dia largo lo bay discuti hunto cu expertonan apunta door di e diferente gremionan, riba e concepto di ley aki. Minister President Mike Eman ta spera cu na final por yega na un concepto cu tin aprobacion di henter e plataforma di Dialogo Social. E concepto di ley aki ta un hito historico riba un caminda largo pa realisacion di un sistema di seguridad social aceptable pa tur ciudadano. Caminda cu na 1960 a introduci e seguro general di biehez (Algemene Ouderdomsverzekering - AOV), mas cu cincuenta aña despues e momento a yega pa introduci entrante 2012 un arreglo di pensioen general pa tur trahador na Aruba. Despues di decadanan cu mayoria trahador mester a mira na momento di a termina nan carrera activo con pa sobrevivi solamente cu un pensioen di AOV, e iniciativa cu gobierno a tuma na 2010 pa institui e Dialogo Social entre otro tabata tin como resultado cu banda di e pensioen aki lo introduci awor un pensioen general. Durante e tantisimo encuentronan di Dialogo Social, gobierno a yega na un acuerdo cu e representantenan di e dunadornan di trabou y di e trahadornan pa dentro di un periodo di tres aña gradualmente introduci un pensioen general, cu ta un arreglo pa tur trahador na Aruba di cual nan por disfruta despues di terminacion di nan periodo di labor activo. Introduccion di un pensioen general ta un paso sumamente importante pa loke ta seguridad social, teniendo cuenta cu mas cu 60% di e poblacion laboral na e momento aki no ta dispone di un arreglo di pensioen banda di e arreglo di AOV. Ademas cu introduccion di e concepto di ley aki lo elimina e discrepancia entre sector publico, den cua cada trahador ya caba ta forma un pensioen banda di e AOV, y sector priva. Den consulta cu e partnernan di e Dialogo Social, gobierno a opta despues di consideracion amplio di tur e posibilidadnan, pa introduci un arreglo den cua un arreglo priva di pensioen pa empleadonan ta bira obligatorio.

Cu esaki gobierno ta duna contenido na articulo 25 di e Protocol di 27 augustus 2010 cu a wordo acorda den cuadro di e Dialogo Social. Minister President Mike Eman, cu ta motor grandi tras di e ley aki, ta splica cu e siguiente fase despues di Dialogo Social ta pa e ley pa yega na un pensioen general wordo manda pa Raad van Advies y despues pa Parlamento di Aruba. E gran deseo di Gobierno ta cu e concepto aki pasa tur e proceduranan pa yega na su aprobacion y introduccion riba 1 di januari, 2012.❑



Gobiernonan di tur 7 nacion a firma carta di intencion

Plan di crucero di 7 nacion den 7 dia cla pa otro aña

WILLEMSTAD/ORANJESTAD – E plan di bishita 7 isla den 7 dia, ta hayando forma mas y mas y manera cu BONDIA ARUBA a trece como primicia, tin tur indicacion cu den menos cu un aña esaki por ta riba pia.

Den fin di siman cu a pasa, gobiernonan di 7 nacion (incluyendo Aruba) a reuni na Corsow pa asina 'kibra cabes' riba e tema aki, pa despues bin cu un plan concreto pa formalisa e asunto aki.

CEO di oficina di turismo di Corsow Ghatim Kabbara a considera e reunionnan aki como historico, den sentido cu Corsow a logra firma un acuerdo di intencion cu tur e otro 6 paisnan cu tambe ta comparti e vision cu Corsow tin pa uni otro den e parti sur Caribense.

Kabbara ta confirma loke cu BONDIA ARUBA a trece algun siman pasa, cu e sur di Caribe no ta disfruta di e cruceronan cu tin aworaki. Ta hopi dificil pa atrae e gran cruceronan cu normalmente ta sali for di Fort Lauderdale, y tin nan itinerario den e parti Nort di Caribe.

E Gobiernonan ta uni forza cu ta e Gobiernonan di Corsow, Aruba, Bonaire, Granada, Trinidad & Tobago,
Venezuela y Colombia. Nan ta bin hunto pa uni y crea un ruta pa na nivel di Gobierno, facilita e desaroyo di un proyecto di crucero aki den zuid Caribe.

E hecho cu Corsow a trece e proyecto aki dilanti como su iniciativa, no kier men cu e ta bira e base di e proyecto aki. Segun Kabbara, cada destinacion riba su mes ta bira un homeport.

"No tin un solo homeport" e CEO di CTB ta bisa BONDIA ARUBA. Esei ta loke ta haci e proyecto aki interesante y unico.

E idea ta cu e turista cu participa, por coi cualkier isla, bai cune. "Nos no ta competi cu otro.

Al contrario, nos ta yuda otro. Nos kier pa e turista p.e. cu bin for di Inglatera y yega Trinidad, bin Corsow y Aruba. E Hulandes cu ta bin Corsow, mester por yega te Venezuela y Colombia. Pues asina ta comparti tur e turistanan cu ta den e region y ta ofrece un producto cu un balor halto pa e turista pa sur di Caribe.

Pa loke ta e cantidad di turista, y e mercado, Kabbara ta sigura cu e mercado cu kier logra ta uno masha grandi mes.
Pero ta aworaki cu tin e carta di intencion, lo crea e comision cu lo haci e estudio di factibilidad, pa por conoce exactamente con grandi e mercado aki ta. E target pa cuminsa ta uno ambicioso.
Cu a logra den dos siman di trece tur hende hunto, ta pone cu si tur hende keda traha duro, por logra keda cla dentro di un aña pa e proyecto por keda materialisa. ❑

Forum na Washington DC riba posibilidad economico na Aruba

ORANJESTAD—Aruba tin un posicion pa hunga den comercio internacional y esaki ta e mensahe cu Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar lo presenta durnate un encuentro na residencia di Embahado di Reino Hulandes na Washington.

E session cu tin como titulo 'Rethinking Aruba,' ta organiza pa Embahado di Reino den colaboracion cu e Secretariado Ehecutivo pa Desaroyo Integral di Organizacion di Estadonan Americano, OAS y ta dirigi riba Sostene Competitividad Economico den Caribe.

Ademas di Minister Hooyboer Winklaar, lo tin presentacion di Secretario Ehecutivo Adhunto pa Desaroyo Integral di OAS, Jorge Saggiante, y tambe di Profesor Dr. Ryan Peterson, Presidente di e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, NCIC.

Nan lo discuti oportunidadnan economico den Caribe, cu un enfoke special riba e plannan di Aruba, cu ta carga e nomber di 'Green Gateway.' Topiconan spesifico lo inclui comunidad y infrastructura urbano, energia y tecnologia berde, como tambe comercio y Aruba como un hub pa transporta carga.

E evento lo ta modera pa conocido anchor di Washington DC, e Arubiano Maureen Bunyan. Y e seminario mes lo termina cu e reception di apertura pa un exhibicion special titular 'Microcosm.' Ta trata di un exhibicion di arte contemporaneo di artistanan Arubiano cu lo ta habri pa Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol y tambe Minister Hooyboer Winklaar.

E seminario di inversion y e exhibicion 'Microcosm,' ta parti di un serie di evento den cuadro di e 25 aña di celebracion di autonomia di Aruba denter di Reino Hulandes.

Tanto e seminario, cu ta programa pa 16 di September, y e exhibicion lo tuma luga na e residencia di Embahado pa Reino Hulandes na Washington DC, sra. Renee Jones Bos.❑

Den cuadro di cooperacion riba tereno di agricultura, cria y pesca

Aruba y Corsou lo tin retonan comun manera problematica di Lion Fish

ORANJESTAD - Cooperacion entre Aruba y Corsou riba diferente area ta un prioridad grandi pa Minister Otmar Oduber. Na e momentonan aki e mandatario ta na nos hermana isla pa atende entre otro e aspecto di Agricultura, Cria y Pesca.

Diadomingo e tabata presente durante e Feria Agraria Korsow caminda cu el a haya un recorido di e facilidadnan guia dor di Promer Minister Schotte y Minister di LVV Sra. Constancia.

Mester bisa cu durante e ultimo opendag di Santa Rosa a bin dos delegado di Corsou pa mira y conoce e facilidadnan di e sector primario na Aruba.



Prome Minister Schotte y Minister di LVV Sra. Constancia, hunto cu minister Otmar Oduber, y vocero di departamento di Santa Rosa, Nataly Maduro.

E mandatarionan di Corsou a keda hopi contento di conta cu presencia di Minister Oduber eynan y ta sostene completamente e idea di intercambio y sosten entre e dos islanan pa loke ta trata e aspecto di agricultura, cria y pesca. Cada un por siña di e experiencia di e otro y esey ta algo importante pa tene na cuenta, Minister Otmar Oduber a duna di conoce. No ta solamente riba e aspectonan positivo por siña un di otro, pero tambe e retonan cu tin den e sector aki, caminda cu tin retonan comun manera entre otro e problematica di Lion Fish.

Dialuna Minister Oduber lo reuni cu su homologo di Corsou, Sra. Constancia caminda nan lo papia riba e diferente formanan di cooperacion entre e islanan cu lo por tin den futuro, mirando cu pa hopi aña esaki no tabata existi y cu lo por beneficia e sector primario di ambos pais.❑

Protocol riba Pensioen General ta pa facilita e Dialogo Social

ORANJESTAD—Tur negociante na Aruba, y particularmente na San Nicolas ta wardando riba un pensioen general. Esaki ta opinion di Presidente di San Nicolas Business Association Roland Peterson. Y ta pa e motibo ey, SNBA a participa tambe intensamente den e reunionnan cu dunadonan di trabou y tambe sindicatonan riba con ta mira e areglo nobo aki.

"No ta dunadonan di trabou so ta wardando, pero tambe trahadonan. E ta un bon paso den bon direccion.

Nos tur tin nos propio opinion, pero aki nos a demostra di por negocia, yega na un consenso di pon'e riba papel."

A scohe pa negocia internamente riba e proposicion di Pensioen General prome cu bay den Dialogo Social pa facilita e proceso, Peterson a bisa. E haya tur documento relevante y tur partido envolvi a haya oportunidad pa studia esakinan profundamente. Di e forma aki a mira unda tin areanan cu mester di atencion y unda mester trece cambio na interes di tur partido y particularmente pa sigura exito di e Pensioen General. "Nos tur mester ta riba e mesun frecuencia. Nos a bisa Gobierno cu nos tabatin mester di tempo pa studia e documentonan. Nos no kier bin cu un sistema cu ta entrega un ley awe y mayan ya caba tin un aprobacion."

Joyce Bartels Daal di ATIA ta bisa cu e materia di pensioen no ta algo facil y consequentemente el a rekeri hopi esfuerzo pa yega na consenso entre esnan cu mester carga e plan. "E ta un material compleho y e decisionnan lo tin efecto pa hopi aña. Nos tin tres luna ta trahando riba dje, cu ayudo di expertonan."

Pero los di tur cos, e tabata un logro grandi pa a yega na firma un MoU prome cu drenta e negociacionnan definitivo pa e Ley di Pensioen General mes. "E ley di pensioen lo afecta nos. Ta e dos gruponan aki ta bay carg'e. E ley ta un negociacion entre dunadonan di trabou y sindicatonan. E forma cu nos a negocia ta den un forma di Dialogo Social cu ta algo nobo y historico."

Awor cu tin un e MoU, expertonan apunta pa e dunadonan di trabou y tambe sindicatonan lo mester bay negocia cu Gobierno riba e puntonan cu ta menciona den e documento firma. "Aki ta mira cu ta bisa algo como un solo bloke. Ora cu ta traha uni, den ekipo, ta para mas fuerte tambe y ta esey nos a haci."

Bartels Daal ta enfatisa cu dunadonan di trabou ta para tras di e ley y como tal a hinca hopi esfuerzo pa yega na un producto cu tur hende por carga. "Nos a sinta wak e contenido pa durante e Dialogo Social logra implementa e plan na un forma mas responsible posibel, cu tur partido envolvi."

Sinembargo hasta cu e MoU ta menciona algun punto riba cua no por a yega na un consenso riba tur punto. Esakinan ta con amplio e prohibicion pa cumpra e pensioen lo ta, ki efecto lo tin pa e areglo di cesantia y con e aspecto di franchise di AOV lo ta. Esta si ta bay kita e AOV for di e suma final, pa yega na 70 porshento di ultimo salario.

Pero e intencion ta pa discuti e puntonan aki den e Dialogo Social si. "E MoU aki ta un preparacion di nos banda, hunto cu sindicatonan, pa nos bay sinta dialoga na un forma prepara." E puntonan cu tin acuerdo riba dje lo yuda pa e Dialogo bay mas efectivo.

Peterson di SNBA tampoco ta exclui cu e producto final kizas lo tin diferencia cu e MoU firma. Es mas no ta e intencion di e MoU pa demostra intransigencia, pero netamente pa ilustra un liña di pensamento comun. Si expertonan di Gobierno por demostra miho ideanan ainda, tin espacio pa negocia y trece cambio den e producto final, cu ta carga tambe e sosten di tur e partidonan. "Si e ta aplicabel pa tur por accepta e cambionan. E MoU ta djis deseonan formula."



E protocol ta firma pa e sindicato den sector priva mas grandi, FTA, pero tur otro sindicato cu ta profila den sector priva a haya copia di e protocol.❑

CEO di CTB Ghatim Kabbara: Lo bin mas evento asina

Corsow "sold out" un biaha mas danki na CNSJF

ORANJESTAD – Logra tin tur hotel sold out, buelonan sold out y tur den un fin di siman den un luna cu ta low season, algo 'out of this world' segun director di Oficina di Turismo di Corsow Ghatim Kabbara a bisa BONDIA ARUBA. Cu esaki a wordo logra danki na un festival 'hoben' manera Curacao North Sea Jazz Festival ta un logro grandi pero e no ta bira e unico atraccion grandi pa logra esaki na Corsow.

Esaki ta e di dos edicion di e festival cu ta logra 'blokia' e isla turisticamente unda cu no tin ningun hotel, auto di huur, y avion disponibel durante 4 pa 5 dia den un luna cu ta esun mas malo di aña pa turismo.
Ainda e aña aki tabatin mucho mas hopi hende cu aña pasa pa loke ta turista, y asina mes Kabbara ta mustra cu e ta keda 'un' di e vehiculonan pa atrae turista na Corsow.

"E ta un evento cu a sobrepasa cualkier cos cu Corsow a haci" Kabbara a admiti, y ta un evento cu ta demostra cu Corsow ta un escenario pa Latino America pa loke ta eventonan grandi y nivelnan artista grandi. Tambe e hecho cu tin e infrastructura a nivel di camber, transporte y mas, sin duda Corsow ta consolidando su mes como un destino turistico di hopi calidad.



Pero no mester laga esaki bira e unico evento di aña cu ta genera e turista den un momento debil di temporada, sino mas bien un di mas evento cu por logra esaki.

"E ta e tipo di evento cu ta laga e nomber di Corsow zona rond di mundo. E ta e tipo di evento cu sin duda ta importante den un luna di september cu normalmente ta un low season anto sin duda e ta yuda hisa nos cifranan" Kabbara a sigui bisa.

Mester di mas evento pa por logra esaki den otro momentonan crucial y Kabbara a priminti cu proximamente lo participa mas di festivalnan di musica pa asina Corsow bira e destino mundial musical di America. E weekend aki Corsow tabata completamente 'sold out' unda cu te hasta a traha cu un crucero di Venezuela cu a bende pakete eynan di trece cu tabata kier bin e concierto pero no tabata por a haya camber.

Den haf como tal tabatin mara e bapor crucero venezolano "Ola Cruises" cu ta un crucero cu a wordo treci pa oficina di Turismo di Corsow, cu un 300 pasahero adicional, di cual mitar ta biniendo e festival di e aña aki. ❑

Falta 2 exposicion so mas den e ciclo di 8 pa e aña aki

ORANJESTAD- Manera conoci a inicia e aña festivo aki cu un exposicion di coleccion di 25 aña Stampia na Postkantoor, sigui pa 25 aña di propio Florin di Banco Central na Kerki Chiquito na Playa. Despues a inaugura e prome di e 8 exposicion relaciona cu e Himno di Aruba na Archivo Nacional riba 18 di maart. Esaki tabata "Aruba dushi tera, nos baranca tan stima", inaugura pa Minister Presidente Mike Eman den presencia di Gobernador di Aruba, Gobernador di Corsou y Gobernador di St. Maarten. Cu e exposicionnan aki, cu hunto ta forma e letranan di nos himno, a duna homenahe na e himno Aruba Dushi Tera, cual dia 18 di october lo culmina na Scol di Arte na San Nicolaas. Dia 18 di september e penultimo exposicion lo wordo habri na Arubiana, Biblioteca Nacional den Bachstraat. Comision Celebracion 25 aña Status Aparte hunto cu IPA lo invita Gobernador, Minister y Parlamentarionan pa bishita e schoolnan basico cu un asina yama Maletin di Tesoro..❑

Riba peticion di Corsow lo manda 22 prisonero en total

Asesino di Marlies van der Kouwe traslada pa Hulanda

DEN HAAG - E asesino sentencia di e hulandes Marlies vd Kouwe lo wordo traslada temporalmente pa un prison na Hulanda. Esaki debi cu e prison na Corsow ta sobre popula pa cual e secretario di estado di seguridad di husticia a dicidi di traslada 22 detenido di Corsow pa Hulanda.

Ta trata aki di pues 22 detenido di Bonaire cu no por a wordo traslada pa Bonaire mes debni cu e prison no tin e capacidad pa esei aworaki. Di e 22 prisoneronan, un total di 17 lo bolbe Bonaire na su debido tempo.



Marlies van der Kouwe

Pa aworaki e idea ta pa traslada e prome 5 pa Hulanda entre nan Ryan Pieterson. Tabata na 2009 cu e la wordo sentencia na 30 anja di prison pa asesinato di Marlies vd Kouwe na Bonaire. E lo bin cu un otro detenido prome, y despues e otro 3 nan ta sigui.

Segun Teeven, e solucion aki tabata necesario pasobra tabatin un situacion entre e prizoneronan cu tabata dificil pa resolve. Nan no por a keda mas tempo na Corsow, y na Bonaire no tabatin lugar pa nan. Den cuadro di esaki Corsow a pidi Hulanda pa ayudo recientemente.

Recientemente tabatin noticia cu Ryan lo tabatin intencion di hui for di prison y esei no ta aceptabel segun e mandatario Hulandes." No ta aceptabel cu un asesino di un persona hulandes lo ta liber asina" Teeven a declara.
Tabata algun siman cu e prizoneronan kier a bai den un welga di hamber pasobra nan tabata kier a wordo traslada pa Bonaire pa asina ta mas serca di nan famia. Nan no tabata mira e motibo di ta na un otro isla siendo cu nan isla mes ta asina serca. Tur e prizoneronan aki cu tur ta naci y creci na Bonaire, a bai den protesta. Pero awor ta resulta pues cu e prizoneronan ta bai net mas lew di nan cas, te na Hulanda.❑

TEMPO

Hopi calor y hopi solo pa Aruba awe

ORANJESTAD – Pronostico di tempo pa awe ta mustra cu shelo lo tin hopi solo. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 26 kts.
Awenochi casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts.
Mayan diamars principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts.
Diamars anochi casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts.
Diaranson hopi solo den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 24 kts.
Diaranson anochi principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts.❑

Tanten cu e placa tey y organisacion keda manera e ta

Lo ta dificil pa top Curacao North Sea Festival den Caribe

Pa Tito Lacle





WILLEMSTAD – Tanten cu e placa tey y e organisacion keda manera e ta, no tin evento musical pa 'top' esun di Curacao North Sea Jazz Festival den region di Caribe.

Y esei a keda demostra un biaha mas den fin di siman na Corsow. Un organisacion 'que se llama organisacion' y e inyeccion financiero miyonario haci, a garantisa un evento atrobe di 'kita sombre' cu mas di 14.000 hende hunto tanto riba e prome y di dos dia di festival.

Un total di 16 artista internacional den un solo fin di siman, di cual 9 tabata e 'headlines', a pone cu e evento den apenas su di dos salida, a sa di conoce dos sold out, uno riba cada dia. Corsow a 'claim' su 'bragging rights' cu e solo aparicion y presentacion di Stevie Wonder ya cu ta prome biaha cu e artista di renombre aki ta presenta den Caribe y Latino America; Algo cu awor Corsow por bisa e la logra. Hunto cu esnan cu ta organisa, maneha y opera e festival, tabatin mas di 13.000 persona hunto cu a pasa dos dia di alegria sin cu por a nota cualkier problema logistico.

Berdad cu placa ta hunga un papel grandi, y cu un organisacion manera esun di MoJo cu ta conoci pa eventonan mundial, e di dos edicion a cana 'riba wiel' di comienso te final. Aki aya un fayo chikito (Juan Luis Guerra mester a cambia tres mike pa por a haya voz corecto, y Stevie Wonder a cuminsa 15 minuut mas laat), por bisa cu un biaha mas e festival a score masha halto entre esnan presente.

E problema di luho tabata mas bien con pa logra mira tur e artistanan sin keda cu gana. Un di e problemanan porta cu no a premira, ta e exito grandi cu ainda Ruben Blades tin, cu a pone cu dado momento organisadonan mester a sera e area cu un heki pa por garantisa fluho trankil di hende.

Pero esei no a yuda ya cu esnan presente no a permiti esey.

Mester a pone e video simultaneo di e parti aki, riba pantaya di e otro scenario grandi pa por a yuda pa mas hende por a mira.

E miedo cu hopi tabatin ta cu mirando cu ambos anochi tabata 'sold out', lo por a bai sinti e efecto di esaki, cu aña pasa no tabatin.

Pero ni cu 14.000 hende hunto, no por a sinti cu tabatin e multitud aki.

Un fluho normal tur caminda a pone cu cos a cana asina 'smooth' tambe e aña aki cu otro aña tur cos ta mustra cu un biaha mas, cos ta mustra di ta grandi. Ningun momento (te cu nos por a nota) no tabatin scarsedad di cuminda y bebida, problema logistico of otro asunto cu a stroba e fluho facil di e operacion. Y atrobe, tanten cu tin e placa y e organisacion aki, no tin festival pa bati esaki den region di Caribe.

Pabien na e organisadonan y danki na CTB y Angelo Harms pa e invitacion pa por a cubri esaki. Keda pendiente pa cobertura di e festival mes, den e dianan nos dilanti den BONDIA ARUBA. ❑

Sr. Rene Herde (AVP)

Dialogo social tabata tin un rol importante den recuperacion economico di pais Aruba

ORANJESTAD – Dialogo social ta un aspecto importante. A pone hopi atencion riba e aspecto aki, comokiera cu e ta importante pa dialoga cu otro. Sr. Rene Herde ta considera dialogo social como un instrumento politico. E ta kere cu ora tin madures pa traha hunto, por atende problemanan nacional mas miho. Sr. Rene Herde ta kere cu partnernan social, Sindicato, representante di trahadonan, doñonan di trabou, gobierno y oro nan ta sinta y analisa problema nan cu ta afecta pais Aruba.

Durante e dialogo social nan cu a tuma luga caba, a atende asuntonan manera economia, trahado,empleo, pensionadonan, otro areanan importante. Hunto a tuma decision pa carga cambio den con ta atende e asuntonan di pension, salubridad, inversion den economia y otronan, pero hunto ta scoge un direccion. E rol di gobierno den e proceso aki ta importante. Gobierno a inicia e proceso aki y ta guia e proceso y te awor aki Fraccion di AVP ta considera e dialogo nan aki bon. Tin un cantidad di rapport cu a tuma luga y te ainda Parlamento no a haya e rapport nan aki. Fraccion di AVP ta spera cu parlamento por haya e rapport nan aki mas rapdo cu ta posibel. Den un evaluacion lo pro saca miho conclusion riba e dialogo. Tambe ta spera di sinta cu e grupo cu a traha e rapport nan aki. Parlamento no ta parti di e dialogo social, pero ta considera e proceso importante. Parlamento ta sostene e dialogo aki pa asina pone exito su tras. Parlamento ta spera cu na final ora productonan den forma legal manera leynan yega Parlamento, Parlamento ta na haltura. Di e forma aki lo actua cu diligencia y cu forsa pa asina di e manera aki e leynan aki pasa. Loke ta importante ta pa enfoca riba e recuperacion economico cu Banco Central ta ilustra den un forma bunita den Parlamento. Sr. Rene Herde ta kere cu e proceso di dialogo aki ta yuda den e proceso di recuperacion economico. Esaki ta parti importante den e esfuersonan cu gobierno a pone den esaki. Gobierno ta kere cu hunto ta percura pa un comienso di un recuperacion economico. Parlamento ta spera cu esaki lo continua pa asina e recuperacion aki yega na cada famia y empresa. Economia ta tuma su tempo pa e recupera y crece. Aruba a pasa den algun aña hopi dificil. Personanan sin empleo, companianan cu a hiba perdida grandi, cua afecta e economia di e pais. E crisis financiero economico internacional a dal pais duro. E leve recuperacion economico aki no ta e final di e caminda ainda.

Sr. Rene Herde a indica cu nan ta satisfecho cu empresanan y famianan ta mira recuperacion. Hopi hende sin trabou awendia ta hayando trabou atrobe. Gobierno ta mirando entrada nan extra den caha di gobierno, pa asina na caminda haci inversionnan necesario. Hunto lo percura pa e crecemento economico. Sr. Rene Herde ta di pensamento cu e dialogo social ta importante den e proceso aki, comokiera cu e ta yuda e partnernan pone cabes den mesun direccion.❑

Segun artista Stanley Kuiperi

Embeyecemento di nos diferente bario no ta djis “busca un bleki y verf”



E artista di arte Contemporaneo, sr. Stanley Kuiperi.

ORANJESTAD - E artista di arte Contemporaneo, sr. Stanley Kuiperi ta considera cu ta importante pa duna arte su aspecto comunitario. Actualmente Kuiperi ta envolvi cu varios proyecto di Gobierno di aspecto comunitario. E ta traha bou e ministerio di Asunto General como asesor pa proyectonan cultural, y su enfoke actualmente ta bay riba e proyecto di embeyecemento di e barionan of Plan “Bo Bario”.

Tin diferente proyecto cu sr. Kuiperi como artista lo ta envolvi den dje, entre nan e proyecto di e Museo di Arte Contemporaneo cu lo ser construi riba e tereno caminda antes tabata Texas na Playa. Tambe e ta envolvi den e proyecto actual di celebracion di 25 aña di Status Aparte.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, e artista Kuiperi ta haya cu e aspecto di embeyece e bario ta sumamente importante, ya cu e tin di haber cu aspecto visual di bo habitat of espacio di biba. E ta splica cu esaki ta importante pa tur hende por ehemplo con bo bario ta mustra, con bo cas ta mustra, con bo camber ta mustra etc... ya cu loke bo wowo ta mira e ta bay directamente den bo cerebro, y esaki tin un influencia riba nos pa bon of pa malo.

“Pues si loke bo ta mira ta positivo, ta bunita, ta balansa, ta harmonioso, etc... e tin un bon efecto riba hende. E por haci bo mas saludabel of e por haci bo mas malo tambe, depende dicon e ambiente ta”, segun e artista. E ta un hecho cientifico, y esey ta e idea di e proyecto di renobacion di e barionan, cu no ta djis traha cayanan nobo, acera nobo, y/of iluminacion nobo, sino cu e tin di haber cu e bario su bista, e aspecto visual den dje, y como e ta mustra ya cu e ta hopi importante pa bida di hende.

Kuiperi a bisa cu esaki ta un di e rason pakico el a bin realisa e trabou aki, ya cu e ta haya interesante di promove dor di arte e sentimento di comunitarismo den nos pais.

Semper el a traha riba tereno di arte y cultura, pero den esaki e ta mira un desaroyo hopi individual cu ta tumando luga. “Hopi ambicion artistico y no suficiente preocupacion social”, asina e ta señala.

E artista Kuiperi despues di dedica varios aña na e trabou pedagogico di arte den IPA, a decidi di duna su aporte y talento uzando arte como un instrumento importante den nos comunidad, y no solamente como un arte expresa den un galeria di arte.

E ta haya cu den e contexto di un arte comunitario, arte ta bira parti di nos bida diario den un comunidad, y no individual riba kico ta “gusta mi y kico mi ta expresa”. E ta haya cu como artista cu nan mester reflexiona riba con nan por uza arte pa reforsa e integracion den comunidad y reforsa nos identidad.

Pesey e ta considera cu embeyecemento di nos diferente bario no ta djis “busca un bleki y verf”, ya cu tin hopi idea su tras. Den prome luga e ta haya importante pa reforsa e sentimento cu Gobierno tin di e comunitarismo, di e barionan y e comunidad cu ta creciendo hunto. “Nos ta wak'e como un unidad tambe. Y aspecto di habitantenan cu tambe tin interesnan y nan tin un bos den e proceso aki”. Igualmente e habitantenan tin e responsabilidad tambe na aporta na e bario, y keda mantenele.❑

Segun artista Stanley Kuiperi

Concepto artistico Yuwana Morto Complex lo ta uno interesante

Habitantenan kier cambia e nomber di e bario



E artista Stanley Kuiperi

ORANJESTAD - Den cuadro di e Plan "Bo Bario", Gobierno a start un proceso di embeyecemento den Yuwana Morto Complex na San Nicolas.

Pa e artista Stanley Kuiperi kende ta responsabel di traha e concepto artistico pa verf e diferente barionan di e Plan "Bo Bario", e proyecto di Yuwana Morto Complex ta uno interesante. E ta splica cu den linea grandi Gobierno a eligi un cantidad di barionan pa cuminsa traha riba nan. Nan ta un total di 21 bario y den esey tin seis bario cu tin mas prioridad. Un di e seis barionan aki cu tin mas urgencia ta Yuwana Morto Complex. E prioridad aki ta abase di un rapport cu a ser traha riba e situacion di e casnan y infrastructura di e bario.

Pa e artista Kuiperi, e habitantenan di cada bario ta keda e punto central pa realisa e trabou di embeyecemento. Prome cu el a cuminsa traha riba e concepto artistico di Yuwana Morto Complex, el a papia cu e habitantenan riba e historia di e bario, pero e ta perdi den tempo y masha poco nan sa di dje. Por cierto, mayoria di e habitantenan no ta contento cu e nomber di nan bario, y te hasta nan kier cambie pa "Yuwana Bibo Residence".

Loke si el a ripara ta cu e ta un bario bon organisa, nan tin nan propio proyecto cla, y nan tin un comision di bario tambe. Den esaki a resalta cu Yuwana Morto tin su propio bandera. Un bandera cu tin un wowo, escudo, un balans, un strea cu un leyenda, y diferente color. El a haya esaki un elemento importante pa traha un concepto artistico cu por identifica e bario aki.
Mirando cu Yuwana Morto Complex ta forma pa un rij di vivienda, nan kier pinta e bandera na principio y na final di e bloki di vivienda. Igualmente lo pinta un rabo di Yuwana, y e lo ta den diferente forma y direccion na color berde. "Esaki ta un concepto di Yuwana cu bo por trata como un elemento visual casi abstracto", asina Kuiperi a bisa durante un entrevista cu BON DIA Aruba.

E ta haya cu e concepto artistico aki lo bira algo masha interesante, ya cu e ta algo innovativo pasobra niun bario no tin'e; y masha poco isla den nos region tin cosnan asina.

Yuwana Morto Complex ta duna e artista Kuiperi dos tema pa traha cune, esta esun di e bandera y esun di e Yuwana, pero mas tanto e habitante ta esun cu mester scoge kico nan ta prefera. Como artista su opinion personal ta cu tin biaha tur dos no ta bay hopi bon hunto, pero mester crea un compromiso pa ehecuta un concepto artistico unabes cu e fase preparatorio di drechamento di infrastructura na e bario aki lo bin cla.
Den un tipo di proyecto asina generalmente ta ser uza cuater pa cinco combinacion di color entre cla y scur, y nan mester ta colornan cu ta harmonisa cu e bario. Mirando cu e casnan ta pega un cu otro e seleccion di e color lo bira un prueba di e nivel di comunitarismo cu ta existi den e bario aki. "E ta algo interesante pasobra tur e casnan ta pega na otro. Ningun por scoge los di otro, e mester bay conhunto. Esey ta reforsa tambe e sentimento di solidaridad y di comunitarismo", segun Kuiperi.
E proyecto di embeyecemento d Yuwana Morto Complex ta uno grandi, ya cu nan ta inicia cu e parti di drechamento di infrastructura manera drechamento di e daknan, asfalt, acera, etc... y despues ta sigui e parti di verf e casnan.❏



Riba e potretnan aki nos por mira algun concepto artistico traha pa e artista sr. Stanley Kuiperi relaciona cu e proyecto di embeyecemento di Yuwana Morto Complex.

BON DIA Aruba

Prome Minister Eman na develo Caya Bernadina Growell:

"Danki na nos Creador y e famia pa a presta Bernadina Growell na Pais Aruba"

ORANJESTAD – E berdad di e palabranan expresa pa Prome Minister Mike Eman na momento di develo di Caya Bernadina Growell diasabra ultimo, a keda proba cu e presencia di politiconan di diferente ideologia. E mandatario den su discurso a señala cu sin importa color politico, tur hende a stima Bernadona Growell. Y a bisa cu e proposicion pa nombra e Caya na nomber di Bernadina a bini di un Gobierno y a wordo ehecuta door di un







otro Gobierno.

E tabata un momento masha emocionante specialmente pa e rumannan di Mama di Cultura Bernadina Growell, ora cu e saco di koes poni riba e plachi cu e nomber di e caya, net dilanti di loke tabata cas di Mama di Cultura, a wordo kita den presencia di famia, comision y representantenan di Gobierno. Por a mira lagrimanan ta cay for di wowo di principalmente e rumannan, cu a keda masha hopi emociona cu e honor cu a wordo rindi na nan ruman muhe. Na final e ruman muhe Irena Kock no por a wanta su emocion, y a dune Prome Minister Eman un brasa fuerte di gradicimento. Presidente di Comision Bernadina Growell a expresa gradicimento grandi cu presencia di varios Parlamentario y tambe Prome Minister Mike Eman y Minister di Cultura Michelle Winklaar.

Compaña pa bailenan folklorico y presentacion di cancionnan di Bernadina, e ceremonia a cuminsa rond di 4'or di atardi cu palabranan di gradicimento di Mervin Wyatt Ras, presidente di e comision. Den su discurso el a ilustra e importancia pa e herencia di Bernadina Growell wordo pasa pa e generacion hoben y esnan di futuro. Den cuadro di e celebracion, despues di develo di Caya Bernadina Growell, a sigui un parada folklorico den cayanan di Brasil te na Centro di Bario Brasil, caminda e comision a organisa un bunita exposicion dedica completamente na Mama di Cultura, titula "Pilar di nos cultura". "Antayera nos a honra Tata di nos Cultura y awe pais Aruba ta bini hunto pa honra Mama di nos Cultura. Esaki ta e momentonan cu nos pais ta bini hunto. Ora tur e lineanan invisibel



di amistad, di solidaridad, di relacionnan cu a pasa generacionnan ta crusa frontera di origen, color politico, ideologia, y religion. E lineanan invisibel cu ta mara nos hunto como personanan cu ta stima e baranca aki. Y si tin un hende cu den cada tono, den cada expresion di su sentimento y su talentonan a demostra su amor pa e pais aki, tabata nos Mama di Cultura." Aki e discurso elocuente di Prome Minister Eman a wordo interumpi pa un aplauso grandi di esnan presente cu tabata comparti e palabranan yena di emociona treci dilanti.

Premier Eman a sigui pa describi Mama di Cultura di e siguiente manera: "Un personalidad cu a acapara e tononan cu ta resona den e fibranan di e Arubianonan cu na prome momento a ocupa e bida riba e isla aki y a combina su musica cu e origen di nos cultura. Pesey ora un persona asina, cu asina hopi a simbolisa, tipifica y carga tur locual ta Aruba, bay laga nos, e ta laga un bashi hopi profundo. Pero Bernadina ta manera el a premira cu e tin un responsabilidad no solamente cu awe, pero cu mayan tambe. El a traha duro pa inculca e amor cu e tabatin pa Aruba den curason di tur hende rond di dje; el a inculca e talento, e pasion pa nos cultura, e pasion pa transmiti via di musica y arte e expresionnan di mas profundo cu ta biba den curason di cada Arubiano cu ta e stimacion pa e pida baranca aki. Awe nos por mira na laira, cu nos Creador a dune e talento aki, y bisa nos Creador y su famianan, danki pa a presta Bernadina na pais Aruba. El a yuda construi locual awe tanto nos ta honra como pais Aruba. Un fuerte aplauso cu Bernadina por scuche eyriba y pa loke e pueblo di Brasil, y Aruba ta sinti pa Bernadina Growell," y un biaha mas e publico a pone man hunto pa aplaudi.

Prome Minister Eman a sigui splica cu na momento cu Gobierno di Aruba a wordo aserca cu e peticion pa ehecuta un decision di un Gobierno anterior pa nombra e caya na nomber di Bernadina Growell, no tabatin duda den esaki. "Esaki ta un di e tipo di decisionnan cu ta crusa tur frontera politico. El a wordo tuma door di un Gobierno, e ta wordo ehecuta door di un otro Gobierno. Nos tur, cual color cu nos por tin, ta stima locual Bernadina Growell a haci pa e pais aki. Laga e sentimento aki di union, pa transcende diferencianan, pa nos inspiracion di personalidadnan asina, cu por haci un diferencia grandi den calidad di bida y den e proposito cu nos tin riba e baranca aki. Danki na e famia un biaha mas. Cu honor nos ta para aki awe pa duna merito y reconocimento na tur locual nos Mama di Cultura Bernadina Growell Kock a representa na e pais aki," Eman a bisa. Y a finalisa felicitando e pueblo di Brasil y Aruba en general cu e hecho aki. ❑

Sindicato di Trahadornan di Aruba (S.T.A.)

No ta berdad cu a ser rechasa proposicion di 7 mil florin pa aña pa cada trahado di APA

Sindicato lo bay cuminsa intensifica presion

ORANJESTAD -Directiva di "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) ta lamenta profundamente con un director di un compania estatal por ta gañado den un forma asina absurdo tocante locual cu S.T.A. a propone na mesa durante negociacion nan.
Despues cu Sr. Boekhoudt a publica cu S.T.A. a rechasa un proposicion di 7.000 florin pa aña pa cada trahado, cual ta un mentira di marca mayor , S.T.A. a reuni cu su miembronan diabierna 2 di september mainta pa informa su miembro nan tocante locual Sr. Boekhoudt a publica den tur medio di prensa. Miembronan a dicidi cu ta regala A.P.A. N.V. 1 florin y firma e contracto colectivo pa 6.999 florin di aumento esta 1 florin menos di locual cu Sr. Boekhoudt a pretende den "prensa local" cu S.T.A. a nenga.
Durante reunion cu mediador diabierna atardi A.P.A. N.V. su director mester a admiti cu lamentablemente e no a papia e berdad y cu e ta un "gañado" cu kier hunga cu sentimento di e pueblo y tambe di e trahadonan. Esaki S.T.A. no por acepta. Sr. Boekhoudt mester splica e trahadonan con e gerencia di A.P.A. N.V. Si a cobra "Gratificacion" cu suma nan barbaro, ningun di nan bou di 8.000 florin pa cabes durante un periodo cu e compania supuestamente a hiba perdida.
Esaki ta abuso!!!!!!!!!!!
Splica pueblo y e trahadonan con cu apesar di tin perdida a cumpra 3 auto luhoso cu placa "cash" cu hasta un di e autonan aki ta e prome edicion di e compania esta e afamado "Ford Paranda" tremendo auto por cierto. E voorjaarstoelage cu e trahadonan tin awor aki ta practicamente un "derecho adkiri" y practicamente tur aña ya tawata presupuesta caba. Pa loke ta e aumento general di 200 florin pa luna pa persona ta e unico aumento cu e CAO nobo lo bay conoce na banda di e aumento di placa di vacacion cu ta un aumento di 0.83 porciento (dus ni 1 porciento).
Locual cu gerencia kier bin cunele ta aumento den porcentahe 3% cual lo beneficia solamente esnan cu un salario halto por ehempel si e director ta gana 20.000 florin pa luna e lo ricibi un aumento di 600 florin pa luna (3%). Un empleado cu ta gana 3.000 florin pa luna lo ricibi e momento ey un aumento di apenas 90 florin pa luna un diferencia di 510 florin y ta pesey mes cu e sindicato ta boga pa un "Gelijkbedrag" un suma igual pa tur hende. Corda cu "AZV y AOV" lo aumenta cada uno cu 1% dus total 2% locual ta nifica cu e empleado cu a ricibi e aumento di 90 florin lo mester deduci 60 florin for di dje y e lo keda cu solamente 30 florin di aumento (habri wowo).
E trahadonan na A.P.A. N.V. a entrega placa di Uniform, "Kerstviering" y tambe "Family Day" pa a cambio por a haya un miserabel 750 florin como voorjaarstoelage.
S.T.A. kier enfatisa cu e ta negocia pa esnan cu ta cay bou di e contracto colectivo y no pa gerencia di e compania y ta pesey mes ta lamenta ora cu un director di un compania asina grandi manera A.P.A. N.V. ta trata na engaña e trahadonan y pueblo.
Si un compania supuestamente ta hibando perdida e fayo ta sinta den e maneho di e compania y no den e trahadonan. Trahadonan ta esnan cu ta carga e responsabilidad pa ehecuta e tareanan delega na nan pero no por carga e culpa si e compania hiba perdida. Asina aki mes e empleadonan di A.P.A. N.V. a haci sacrificio den pasado pa salba e situacion y awor aki ta haya un scop como danki.
S.T.A. conhuntamente cu su miembronan lo bay cuminsa intensifica presion pa logra e meta proponi conhuntamente. Diamars 6 di september lo bolbe sinta cu mediador pa mira si por logra sali for di e impasse aki pa 3or di atardi.
S.T.A. tin pleno confianza cu "DIOS" mediante tur dos partido lo Sali contento for di e reunion aki.❑

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta organisa "Ride for the Roses" Aruba 2011



Directora di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba, Lili Princes.

ORANJESTAD - Diadomingo, 25 di September 2011, Fundacion pa Preveni y Combati Cancer aki na Aruba: "Koningin Wilhelmina Fonds Aruba" ta organisa "Ride for the Roses" Aruba 2011.

Conmemorando su di 50 aña di existencia, K.W.F. ta organisa e "bike-ride" aki pa e comunidad Arubano. Ta conoci cu sr. Lance Armstrong den e decada di '90 a confronta e malesa cancer na un edad hoben y pa 2 biaha consecutivo e la pasa den tratamento hopi fuerte. Despues di esaki, pues sr. Armstrong ta un sobreviviente, e la cuminsa na Estados Unidos cu "RIDE for the ROSES" cu den actualidad tambe ta tuma lugar na Hulanda y Corsou.

K.W.F.-Aruba tin como meta pa alcansa un suma di Afl. 25.000,== cu lo yuda e fundacion sigur pa sigui cu su trabao den nos comunidad.

Awe, Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta anuncia cu su Co-patrosinador pa e evento grandi di dia 25 di September 2011 ta "AMITO" cu ta alabes un digno representante di DICKIES.

RIDE for the ROSES ta cuminsa y caba riba e parking-lot di Alhambra-Casino. Tur participante mester ta presente pa 7'or di mainta. Pa 7.30 e coremento di bicicleta ta cuminsa y tin tres (3) ruta. E prome ruta ta: Alhambra - Lighthouse – Alhambra. E di dos ruta ta: Alhambra –Lighthouse-Alto Vista – Alhambra. E di tres ta: Alhambra – Lighthouse – Alto Vista – Natural Bridge - Alhambra. Pa e muchanan entre 5 pa 12 aña tin stipula e ruta: Alhambra - Phoenix - Alhambra. Aki ta e momento cu famia- amigonan por forma grupo y sali mainta tempran pa keiro riba bicicleta. Tambe e Asociacion di Ciclistas "Wielrennersbond" lo participa cu un ruta special pa su profesionalnan. Aki tambe K.W.F. ta conta cu e colaboracion di expertonan manera srs. Gert van Vliet di TRI-BIKE Aruba , Tommy Pietersz di Radio-Shack y Anthony Lambrinos cu ta forma parti di e magno evento aki.

Participante entre 5 pa 12 aña ta paga Afl.5,== y di 13 pa 80+ ta paga Afl.10,==. Na momento cu bo inscribi, bo ta ricibi bo T-shirt di RIDE for the ROSES, corda warda e ticket cu ta geniet na e T-shirt, pasobra cu esaki bo por pasa busca dia 25 di september bo coupon cu cual bo por haña bo descuento special na Amito. For di diamars por cuminsa inscribi na: San Nicolas: na DRAGON C.D. na STA. CRUZ: na Valero Sta. Cruz, na Cumana; na C.D. & More y na Dakota: Drop & Nut's.

K.W.F.- Aruba ta hopi gradecido na gerencia di Alhambra ,sra. Anie Dirksz, kendenan a facilita K.W.F. e parking-lot pa e evenemento aki. Pa e mainta aki lo bay tin:e.o. DINO-JUMP; tambe lo bai ta presente agencia manera: Manrique Capriles cu juice CERES y sunblock; MEDICOSMETICS cu ENSURE y e mainta aki lo worde anima pa RINCON BOYZ.. Pueblo en general ta worde invita pa participa na e coremento di bicicleta aki RIDE for the ROSES cu tin un solo meta: Conscientisa cada persona pa ta alerta cu bo salud! Sea atento na señalnan cu bo curpa ta dunabo. Acudi cerca bo dokter prome cu ta laat. preveni ta miho cu lamenta! ❑

Rene Herdé lider di fraccion di AVP

"Un pensioen pa tur trahado"

ORANJESTAD- "Cu un satisfaccion grandi nos a tuma nota di e intencion pa trata e ley di introduccion di e pension general pa tur trahado na Aruba e siman aki den Dialogo Social. Esaki ta un di e temanan mas importante cu Dialogo Social a trata te awor.

Ta bon pa tende tambe cu tur sector cu ta participa na e Dialogo Social a contribui cu idea y sugerencianan pa yega na e concepto di ley cu ta wordo discuti e siman aki. Esaki ta haci cu e posibilidad cu ta yega na un acuerdo pa fin di siman aki mas grandi. Y si yega na un acuerdo e siman aki, nos lo haci tur cos posibel pa por trata e ley aki prome cu fin di aña pa e drenta na vigor pa prome di januari 2012."

Asina Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a bisa den fin di siman riba preguntanan over di e temanan cu ta bay wordo trata den Dialogo Social den e lunanan cu ta bin. Segun Rene Herdé, e Dialogo Social a y lo trata masha hopi tema, di energia te cu enseñansa, di salubridad publico te cu revitalisacion di economia, di mehoracion di mercado laboral te cu sosten financiero na trahadonan cu entrada mas abou pa limita e efecto di aumento di costo di bida. Pero segun e, e tema di e pension general pa tur trahado ta entre e temanan mas importante. E ta splica dicon: "Ni cuanto un hende ta gana ora e tin edad mas hoben, ora e yega e edad cu e no por traha y gana e salario ey mas, e ta bay depende di loke ela pone un banda pa su pension. Awor aki mayoria di trahado na Aruba ta bay di nan salario normal, con halto cu e ta, te na e pension di behes di SVB. E pension aki so ta dificil pa biba didje awendia cu e costo di bida halto cu tin tur rond di mundo. Hasta e hendenan cu bay biba afo cu nan pension di behes ta realisa cu e pension ey so no ta suficiente pa biba trankil. Un entrada acerca ta necesario. E pension general lo mester bira cu tempo e entrada extra aki cu hunto cu e pension di behes, lo duna tur trahado, mas entrada ora nan stop di traha."

BIRA GRANDI NO KIER MEN BIRA POBER

Segun Rene Herdé, bira grandi no kier men bira pober. Esaki lamentablemente ta e caso si pa hopi hende ainda. Nos por cambia e perspectiva aki pa hopi hende cu lo baha cu pension den futuro, door di aproba e ley di pension general den Dialogo Social y mas oro den parlamento.

Si Dialogo Social yega na un bon acuerdo y gabinete Mike Eman presente na parlamento, e por conta sigur cu e sosten di e fraccion di AVP den parlamento!. ❑

One and done?



MAUREEN DOWD
© 2011 New York Times

WASHINGTON – One day during the 2008 campaign, as Barack Obama read the foreboding news of the mounting economic and military catastrophes that W. was bequeathing his successor, he dryly remarked to aides: "Maybe I should throw the game."

On the razor's edge of another recession; blocked at every turn by Republicans determined to slice him up at any cost; starting an unexpectedly daunting re-election bid; and puzzling over how to make a prime-time speech about infrastructure and payroll taxes soar, maybe Obama is wishing that he had thrown the game. The leader who was once a luminescent, inspirational force is now just a guy in a really bad spot.

His Republican rivals for 2012 have gone to town on the Labor Day weekend news of zero job growth, using the same line of attack Hillary used in 2008: Enough with the big speeches! What about some action?

Polls show that most Americans still like and trust the president; but they may no longer have faith that he's a smarty-pants who can fix the economy. Just as Obama miscalculated in 2009 when Democrats had total control of Congress, holding out hope that GOP lawmakers would come around on health care after all but three senators had refused to vote for the stimulus bill; just as he misread John Boehner this summer, clinging like a scorned lover to a dream that the speaker would drop his demanding new inamorata, the Tea Party, to strike a "grand" budget bargain, so the president once more set a trap for himself and gave Boehner the opportunity to dis him on the timing of his jobs speech this week.

Obama's re-election chances depend on painting the Republicans as disrespectful. So why would the White House act disrespectful by scheduling a speech to a joint session of Congress at the exact time when the Republicans already had a debate planned?

And why is the White House so cocky about Obama as a TV draw against quick-draw Rick Perry? As James Carville acerbically noted, given a choice between watching an Obama speech and a GOP debate, "I'd watch the debate, and I'm not even a Republican."

The White House caved, of course, and moved to Thursday, because there's nothing the Republicans say that he won't eagerly meet halfway.

No. 2 on David Letterman's Top Ten List of the president's plans for Labor Day: "Pretty much whatever the Republicans tell him he can do."

On MSNBC, the anchors were wistfully listening to old FDR speeches, wishing that this president had some of that fight. But Obama can't turn into FDR for the campaign because he aspires to the class that FDR was a traitor to; and he can't turn into Harry Truman because he lacks the common touch. He has an acquired elitism.

MSNBC's Matt Miller offered "a public service" to journalists talking about Obama – a list of synonyms for cave: "Buckle, fold, concede, bend, defer, submit, give in, knuckle under, kowtow, surrender, yield, comply, capitulate."

And it wasn't exactly Morning in America when Obama sent out a mass email to supporters Wednesday under the heading "Frustrated."

It unfortunately echoed a November 2010 parody in The Onion with the headline, "Frustrated Obama Sends Nation Rambling 75,000-Word Email."

"Throughout," The Onion teased, "the president expressed his aggravation on subjects as disparate as the war in Afghanistan, the sluggish economic recovery, his live-in mother-in-law, China's undervalued currency, Boston's Logan Airport, and tort reform."

You know you're in trouble when Harry Reid says you should be more aggressive.

If the languid Obama had not done his usual irritating fourth-quarter play, if he had presented a jobs plan a year ago and fought for it, he wouldn't have needed to elevate the setting. How will he up the ante next time? A speech from the space station?

Republicans who are worried about being political props have a point. The president is using the power of the incumbency and a sacred occasion for a political speech.

Obama is still suffering from the Speech Illusion, the idea that he can come down from the mountain, read from a Teleprompter, cast a magic spell with his words and climb back up the mountain, while we scurry around and do what he proclaimed.

The days of spinning illusions in a Greek temple in a football stadium are done. The One is dancing on the edge of one term.

The White House team is flailing – reacting, regrouping, retrenching. It's repugnant.

After pushing and shoving and caving to get on TV, the president's advisers immediately began warning that the long-yearned-for jobs speech wasn't going to be that awe-inspiring.

"The issue isn't the size or the newness of the ideas," one said. "It's less the substance than how he says it, whether he seizes the moment."

The arc of justice is stuck at the top of a mountain. Maybe Obama was not even the person he was waiting for.❑



Pass, fail and politics

FRANK BRUNI
© 2011 New York Times

It's a foolish question, asking how smart a politician is. It's too vague. It ignores all the different wrinkles of intelligence and ways to measure it, along with the debatable link between brain power as it is typically defined and skilled governance in terms of actual results. It's a vessel for prejudices, a stand-in for grievances. And yet it comes back around almost every election cycle, as it's doing now.

Meet Rick Perry. At Texas A&M University, his grades were so poor he was on academic probation. He flunked advanced organic chemistry, which, in his defense, sounds eminently flunkable. He got a C in animal breeding, which doesn't. For a "principles of economics" course, he attained a glittering D, as The Huffington Post detailed. You won't be hearing him mention that much amid all his talk about Texas jobs creation. His academic background, coupled with his rejection of climate change and fondness for gauzy generalities, prompted a story in Politico last week with this subtle headline: "Is Rick Perry Dumb?" Based on grades alone, it seems so. But by that yardstick, even a politician as outwardly cerebral as Al Gore has some explaining to do. Gore got his very own college D – in a course about man's place in nature, no less. Granted, this was at Harvard. But still. Perry can't dazzle in policy discussions. That's also clear. The farther he ventures from Texas, the smaller he shrinks. When the radio talk show host Laura Ingraham recently tried to get him to say something specific – anything specific – about how America should deal with China, he clung so tightly to banalities that she was forced twice to plead: "What does that mean?" But he's savvy enough to have assembled a political team and adopted a political strategy that have him leading the (flawed) Republican field in a raft of recent polls. There's something to that. Something more than excellent hair. I'm less troubled by how thickheaded Perry may be than by how wrongheaded we already know he is on issues like evolution, which he says is just a theory, and homosexuality, which he has likened to alcoholism. President Barack Obama has those issues right. And can talk authoritatively about them and most others. A former editor of the Harvard Law Review, he has that kind of mind, that kind of fluency. In this one poised man, erudition and eloquence join hands. But they don't save him. Last week, he set himself up once again to look like the nation's deferrer in chief by proposing a date for his jobs speech that had the possibility of provoking Republican opposition and did precisely that, at which point he retreated. Is this the Mother-May-I presidency? With John Boehner in the role of paddle-wielding matriarch? That many Republicans will viciously seize any opportunity to defy and undercut Obama is a lesson he should have learned by now. Regardless of who was being unreasonable, it was he who actually ended up sending an email to supporters with the one-word subject line "frustrated." The president of the U.S. is supposed to salve our frustrations, not meekly bemoan his own.

Shouldn't he or someone in his inner circle have foreseen the potential for events unfolding in such a humiliating fashion and made sure to avoid it? Apparently no one did, and that suggests a deficit of smarts by almost any definition of that ludicrously imprecise term. Worse yet, this was only the latest in a long series of questionable calculations.

Was it smart/prudent/pick-your-adjective to lavish all that precious post-election political capital on health care reform rather than economic revitalization and jobs creation, especially if it winds up being the first in a chain of dominoes that leads to defeat in 2012 and the repeal of that precise legislation? Was it smart/prudent/pick-your-adjective not to head off a debt-ceiling showdown by settling the matter during last year's lame-duck session of Congress, before Republicans took the reins in the House? And, during the showdown, didn't Obama and his advisers misjudge both the zeal of some House Republicans and the magnitude of his own powers of persuasion? Time and again, Obama hasn't been a prescient or brutal enough tactician and hasn't adjusted his high-minded ways to the low-minded sport of congressional politics. That's a failure of some kind, and intelligence may be one word for it. "Is Obama Smart?" the Wall Street Journal columnist Bret Stephens asked in early August. That was the headline, and it's at least as good a question, in terms of the president's political efficacy of late, as the one Politico posed about Perry. That Perry's headline contained the harsher adjective – "dumb" – is typical, say many Republicans, who complain that journalists tend to equate the anti-intellectualism and populist affects of many of their party's candidates with outright stupidity. They cite Ronald Reagan as an example of someone first dismissed as a dunce and understood only later to be wise in some basic, consequential ways. And they say that Democrats get a greater pass on gaffes than Republicans do. There's merit to the argument. But Biden's intelligence is seldom questioned, not the way it would be if he had a Tea Party affiliation and Southern drawl. Weisberg rightly noted the huge flaws with this analysis, including the small sample size and the subjectivity involved in judging achievement. Here's another: What makes Carter more brilliant than Roosevelt – or, for that matter, Reagan?

That assessment reflects a narrow, traditional understanding of smarts as a sort of academic aptitude, a facility with facts and language. But a whole genre of best-selling books over the last decade and a half insist – correctly, I think – that there are various ways to be clever: "Emotional Intelligence," "The Wisdom of Crowds," a knack for gut responses formed in the span of a "Blink." None requires exemplary SAT scores. Instead of talking about how smart politicians are or aren't, we should have an infinitely more useful, meaningful conversation about whether we share and respect their values and whether they have shown themselves to be effective. Someone who rates high on both counts is someone to rally unreservedly around.

Right now, neither Perry nor Obama fits that double bill.❑

RED ta desea cu

Mr. Evelyn Wever-Croes como lider hiba oposicion mas fuerte



ORANJESTAD- Den nos sistema politico lamentablemente nos mester di partidonan politico pa por tin gobernante. Mi ta bisa lamentable, pasobra prome cu a introdusi e ley di partidonan politico cualke ciudadano por a postula su mes den eleccion. Awor e ley ta exigi cu bo mester ta afilia na un partido politico y cu e partido politico mester ta organiza segun e identidad di 'vereniging' y cu su statutonan mester keda aproba y publica den Landscourant pa por participa na un eleccion. Asina a sera porta pa ciudadanonan independiente por ta candidato den eleccion. Esaki ta un paso atras pa nos democracia.

E idea tabata cu tur pais cu tin un ley di partidonan politico tin tambe un ley di financiamento di partidonan politico. Pero nos politiconan di Aruba, manera semper, a gara loke ta cumbini nan y a laga afor loke no ta cumbini nan. Te awe Gabinete Mike Eman ta nenga di pasa e ley di financiamento di partidonan politico. Na tur pais a bin cu ley di partidonan politico pa por regula e finanzas, pa por tin un panorama organiza y asina facilita e implementacion di e ley di financiamento di partidonan politico cu tin di haber cu control riba e finanzas y donacionnan cu un partido ta risibi. Nos politiconan na Aruba ta sabi, nan a blokea cu cualke ciudadano por ta candidato y na mesun momento nan a evita cu por controla finanzas di e partido politico. A introdusi e ley di partidonan politico, pero no a introdusi e ley di financiamento di partidonan politico. Nos politiconan a bisa A, pero no kier bisa B.

E hecho cu un partido politico ta un mal necesario den nos sistema, ta un noticia importante cu partido MEP tin un lider nobo despues di un liderazgo demasiado largo di sr. Nelson Oduber, kende ta laga un partido MEP na werki. RED ta desea mr. Evelyn Wever-Croes exito den su tarea nada facil di guia MEP den e proximo temporada y nos ta spera cu e lider nobo aki lo fortalece e oposicion den Parlamento. Un pais solamente por progresa si tin oposicion fuerte den Parlamento y te awe Gabinete Mike Eman no a conta cu un oposicion real den Parlamento. Nos ta spera cu esaki lo cambia cu e liderazgo di mr. Evelyn Wever-Croes.

RED ta simpatiza cu dos idea di mr. Evelyn Wever-Croes. E prome ta su apoyo pa un BBO no cumulativo. E ta un experto riba e tereno di impuesto y e sa di kiko e ta papia. RED a presenta den pasado un initiativa di ley pa introdusi un BBO no cumulativo cu lo juda e cartera di e ciudadano y ta juda e caha di gobierno. Dos bentaha grandi cu mr. Evelyn Wever-Croes si a mira. E di dos idea cu ta carga apoyo di RED ta e iniciativa di ley di mr. Evelyn Wever-Croes pa haci e cobranza di AOV liber di impuesto. Esaki lo ta un alivio pa hopi di nos pensionadonan, cu tin un entrada extra y ta acumula riba e AOV y esaki ta pone nan cai den un schaal mas halto y mester paga hopi mas impuesto. Ademas lo e stimula pensionadonan pa drenta e mercado laboral, cu lo haci nos menos dependiente di trahador di afo y trabao ta juda pa conserva nan salud.❑

Empleadonan di DPL mester identifica nan mes cu nan badge

ORANJESTAD – Pa medio di esaki, Departamento di Progreso Laboral kier informa comunidad completo y rectifica cu pa eror humano di un of otro medio a publica un foto robes den medionan di comunicacion cu ta ilustra un otro dama como e supuesto directora di e departamento aki. Locual a sosode ta cu Departamento di Progreso Laboral (DPL) a tene su rueda di prensa caminda cu diferente dunadonan di trabao y/of nan representantenan tambe a hiba palabra pa asina amplia mas ariba nan experencia te na e momentonan aki cu DPL. Durante e rueda di prensa aki prensa a tuma foto di tur presente, entre otro di e dama cu a wordo publica adhunto na e relato cu ta bisa; "Directora di DPL: Tin hopi compania ta yama buscando trahado". DPL kier a informa cu e unico directora oficial di e departamento aki ta den persona di sra. Mireille Meeuwisse y niun otro persona mas. Tambe kier a pone enfasis cu tur e empleadonan di DPL ta traha y duna servicio unicamente na oficina of den orarionan di trabao di DPL, tur persona cu ta representa DPL



Directora di DPL, sra. Mireille Meeuwisse.

pafo di oficina mester por identifica nan mes como empleado di DPL pa medio di nan "badge". Mirando cu tin rumores ta circula rond cu tin personanan ta cana rond y pretende di ta forma parti di e departamento aki kier a alerta tur hende pa no cay pa e trampanan aki cu ta wordo cometi. Semper acudi na oficina di DPL pa cualkier informacion of duda. Na e momentonan aki e unico personanan cu ta representa DPL pafor di oficina ta e "bedrijfscontroleurs" nan cu ta autorisa pa fungi como representantenan di DPL! ❑

Refineria Isla mester stop di susha medio ambiente mesora

WILLEMSTAD – Denter di cuater siman Gobierno di Kòrsou por escrito mester exigi di Refineria Isla pa stop violacion di normanan di medio ambiente cu ta stipula den e ordenansa di molester. Ademas gobierno mester controla Refineria Isla ta cumpli cu e instruccion aki. Asina hues a dicta ayera.

Den caso cu no cumpli cu e veredicto di hues, tin un multa cu por alcansa 50 miyon florin.

Cu e veredicto aki ta pone un fin temporal na e conflicto largo entre organisacionnan di medio ambiente SMOC y gobierno di Corsou. E conflicto aki a cuminsa na aña 2005. SMOC a exigi pa gobierno tene su mes na e normanan stipula den e ordenansa di molester. Sinembargo, gobierno a asumi e posicion cu Isla no ta viola e lei di molester y cu tin asunto di mantene na e lei. Pa medio di su veredicto, hues awor ta pasa un strepi diki den e posicion aki. No tin nada cu a demostra cu gobierno por sostene su posicion, segun hues Boerlage.

Denter di cuater siman, gobierno mester publica e carta skirbi a Papiamento y Hulandes, den cua e ta exigi Isla pa tene su mes na normanan di medio ambiente.

Ademas e hues a dicta, cu si gobierno no actua corectamente, corte mes lo por actua.

"Esaki ta un victoria historico pa MOC y un berguensa pa gobierno", segun Van Leeuwen. Gobierno tin seis siman pa apela contra dje veredicto.❑

Relaciona cu celebracion di 25 aña di Status Aparte y 35 aña Himno y Bandera

Minister Michelle Hooyboer a inaugura exposicion permanente na Museo Historico







ORANJESTAD- Cu e frase di nos himno "Escudo y bandera, orguyo di nos tur", Museo Historico na Fort Zoutman a inaugura un exposicion den forma permanente. Cu trahamento di 6 pilar di piedra natural y 6 palo di bandera riba un plasa y un pilar pa e escudo, Museo Historico ta contribui na e di 6 exposicion den cuadro di e celebracion nacional di 25 aña di nos Status Aparte.

A scoge pa splica e historia di Aruba di cuminsamento, pasando den tempo di Indjan y Spaño, West Indische Compagnie y Sclavitud, periodo cu Aruba a wordo domina pa Inglatera, periodo colonial Hulandes, Aruba formando parti di Antias, te cu awe cu Aruba ta celebra e di 5 lustro como pais den Reino cu su propio Himno, Bandera y Escudo. Riba cada un di e pilarnan tin un splicacion di e periodo historico cu su fechanan. Paden den Museo tin bandera di cada un di e periodonan pa ilustra e splicacion ora cu esaki ta wordo duna na un manera mas amplio, p.e. na e hobennan escolar. Un di e pilarnan tin e Escudo saca den e piedra natural cu ta masha yamativo. E Plasa Historico a wordo inaugura pa Minister Michelle Hooyboer cu a duna un speech elocuente invitando mayor y educador pa bishita nos museonan.

Un grupo di baile specialmente selecta pa e manager educativo cultural nobo di Museo Historico, Ferdinand Franca, a baila e periodonan na un manera hopi impresionante y impactante. Cada un bailado bisti cu costuum apropia y cu musica representativo pe periodo historico, culminando den e wals Arubiano, composita pa Padu Lampe, baila pa The Sunrise Dancers bdd Ferdinand Franca a duna un show espectacular.Pronto lo filma e baile aki pa wordo pasa den Museo tambe y lo sostene e splicacion di historia na un manera atractivo pa hoben y adulto, local y bishitante.

Parlamentario Rene Herdé

Maneho pa combati pobresa ta hayando mas forma

ORANJESTAD- Pobresa ta un di e situacionnan mas severo y tristo cu un hende por haya su mes aden. E echo cu mucho hopi hende den nos pais a cay den e situacion aki tin su motibonan y un solucion.

Aunke e responsabilidad di cada adulto pa su bienestar y di su yiunan na prome luga ta su propio responsabilidad, gobierno tin un rol grandi den crea e oportunidadnan pa cada ciudadano biba un bida digno. Gobierno tin e responsabilidad pa crea oportunidad igual pa cada mucha bay scol y caba scol cu un diploma of un ofishi. Gobierno su responsabilidad ta pa crea un economia cu ta genera trabou y cu tur hende tin e oportunidad igual pa haya trabou. Ta gobierno su responsabilidad pa crea oportunidad pa cada hende por yega na un cas p'e y su famia y cu e por biba den trankilidad den cua bario cu e scoge pa biba aden. Gobierno tin e responsabilidad pa crea e posibilidad pa cada trahado y su famia por crea fondonan pa dia nan no por traha mas, nan sigui haya un entrada pa biba didje.

A lo largo di henter nos bida gobierno tin cu crea oportunidadnan pa nos, y nos como ciudadanonan tin cu haci bon uzo di e oportunidadnan aki. Ora e oportunidadnan ey no t'ey of ora nos como ciudadanonan no uza e oportunidadnan cu tin, nos ta core e riesgo cu ora algo bay malo, nos y nos famia ta sufri. Esaki ta hiba entre otro na pobresa.

MANEHO CONTRA POBRESA

Den pasado nos a wak cu gobiernonan no a duna suficiente atencion na crea oportunidadnan igual pa tur hende den enseñansa door di cual mucho hopi hende no a probecha mas di enseñansa y a cay for di enseñansa sin un diploma of ofishi. Door di esey nan a haya nan den problema pa haya trabou cu un entrada sigur. Nos a wak cu gobiernonan a keda sin pone suficiente atencion na oportunidadnan igual riba mercado laboral y por ehempel a permiti "cheap labor" stroba trahadonan pa yega na un trabou cu nan por eherce of na un salario mas husto.



Sr. Rene Herdé

Nos a wak gobiernonan cu a neglisha e importancia di crea mas siguridad y bon ambiente den barionan, a neglisha e importancia di crea e posibilidad pa famianan yega nan un cas y door di esey a crea situacionnan tenso den famia y den barionan.

Nos a wak con gobiernonan a pospone y neglisha e creacion di fondonan pa trahadonan haya un miho entrada ora nan stop di traha y door di esey ora nan bay cu pension nan ta depende di un pension di behes so. Pa añanan largo partido AVP for di oposicion a mustra cu e esaki no ta e situacion cu nos kier pa nos pueblo biba aden. Nos a bisa cu un maneho integral pa crea un miho comunidad y miho calidad di bida pa tur hende, ta e maneho pa combati pobresa.

MANEHO INTEGRAL PA UN MIHO ARUBA

E maneho di gobierno di AVP ta atendiendo casi tur e areanan di bida y ta crea e oportunidadnan cu cada ciudadano tin mester. Mas oportunidad den enseñansa (Havo merdia.) Miho oportunidad pa trabou y miho entrada. (Miho control di mercado laboral door di DLP y DIMAS). Mehoracion di bario y casnan cu e plan "Bo Bario". Miho entrada pa pensionadonan cu e pension general pa tur trahado. E maneho cu nos a pidi pe y cu pueblo merece, ta hayando forma. Ainda tin mas pa haci!❑

God's Sons ta gradici Garage Centraal

ORANJESTAD - Ya ta haci casi un siman cu God's Sons, bou di direccion di Gregory Goedgedrag, tabatin su di dos concierto yama Na Bo Honor y Gloria II. Tabata un tremendo atardi cu hopi alabansa y bunita cantica dedica na Creador.

E concierto aki tabata pa introduci God's Sons su di dos CD tambe yama Na Bo Honor y Gloria. Manera nos tur sa sponsorship ta algo dificil pa haya delaster tempo. Sinembargo Garage Centraal sin duda un momento a haci un bunita gesto di sponsor grabacion y produccion di e CD aki.

Ta p'esey mediante e comunicado di prensa aki God's Sons ta gradici Garage Centraal pa e bunita gesto aki. God's Sons a haci entrega di un CD na un representante di Garage Centraal cu tabata presente na e concierto.

God's Sons kier a participa na henter pueblo di Aruba cu e CDnan a yega y cu lo por tuma contacto cu cualkier miembro di God's Sons si ta desea di tin un CD Na Bo Honor y Gloria. Por yama tambe na tel 5925129, 5930115 of 7391974.❑

Libia: Negociacion pa entrega di e ciudad Bani Walid a fracasa

TRIPOLI – E negociacionnan pa un entrega pacifico di e combatientenan leal na Koronel Moammar Gadhafi den e ciudad di Bani Wali, na zuidoost di Tripoli, a fracasa y a finalisa, asina a wordo indica ayer door di e hefe di e negociadornan di e autoridadnan nobo di Libia.

"Mi ta laga e comandante (di e forsanan anti Gadhafi) maneha e problema," asina a wordo indica door di Abdalá Kenchil na periodistanan cu tabata interogue riba un eventual atake despues cu e negociacionnan inicia varios dia atras cu e hefenan di e tribunan di Bani Walid, unda cu un di e yiunan di Gadhafi lo por ta.

"Ami, como hefe di e negociadornan, no tin nada mas di ofrece," asina Kenchil a bisa. Riba e pregunta si e negociacionnan a fracasa, e hefe di e negoaciadronan a bisa: "Di mi banda si."

Kenchil a splica cu na inicio di e negociacionnan, su ekipo a nenga di negocia directamente cu e combatientenan pro-Gadhafi y na final a acepta pa papia cu esnan cu no tabatin nan mannan mancha cu sanger.

"Nan kier a bin cu nan armanan, pero nos a nenga", Kenchil a declara. Di otro banda, "nan a pidi pa e revolucionarionan drenta desarma na Bani Walid pa por mata nan," Kenchil a agrega. "Nos a laga e hefenan di e tribunan discuti y nan lo bay trata di maneha e problema."

E negociador di e autoridadnan nobo a confirma cu e dos yiunan di Gadhafi, Saadi y Muatasim, ta den e ciudad, aunke esey no ta e caso di Moammar Gadhafi, kende si tabata na Bani Walid, aunke e no a bisa na ki momento.

Algun partidario di Gadhafi "a scapa" pero "no su dos yiunan," Kenchil a señala, mencionando Saadi y Muatasim.

Diasabra, for di Bengasi (oost di e pais), Presidente di Conseho Nacional di Transicion (CNT), Mustafá Abdeljalil, a ripiti cu e Gadhafistanan tin te cu 10 di september pa pone e armanan abou, citando e ciudadnan di "Sirte, Bani Walid, Al Jufra y Sebha".

Sinembargo, despues di e declaracionnan aki, e number dos di e Conseho Militar di Tarhuna, na casi 80 km nort di Bani Walid, Abdelrazek Naduri a duna e ciudad di Bani Walid un periodo hopi mas cortico, te cu 10H00 (08H00 GMT) di ayera, pa entrega nan mes.

Na Trípoli, e autoridadnan nobo a sigura cu "den algun dia" e capital Libio lo tin awa, despues cu nan a tuma control di un canal importante cu ta transporta awa for di e capanan di e instalacion te na e ciudad.

Pa loke ta e posibel huicio di Gadhafi, e vocero di CNT na Londen a reafirma cu e tin cu wordo husga na Libia, na momento cu Corte Penal Internacional di Den Haag tambe kier enhuicie.

Documentonan secreto di servicionan di inteligencia ta referi na un amplio cooperacion di agencianan di inteligencia di Merca y Gran Britania cu Libia di Gadhafi, na tal punto cu CIA a entrega prizoneronan na e regimen Libio pa nan wordo interoga, segun a wordo publica door di varios corant den fin di siman. ❑

Chilenonan a haya curpa di avion cu a cay



SANTIAGO, Chile (AP) – Oficialnan Chileno diasabra ultimo a cuminsa recupera curpanan di un avion militar accidente den Oceano Pacifico cu 21 persona abordo.Curpa di dos hende muhe y dos homber a wordo recupera door di rescatista- of piscadonan, asina oficialnan, aunke nan no a wordo identifica. Tabatin seis persona femenino abordo di e avion.

Vice Admiral Cristian de la Maza a bisa cu ta hayando hopi parti di e avion CASA 212 cu a cay diabierna den oranan di merdia despues di dos intento fracasa pa baha den mal tempo riba e islanan Juan Fernandez, 400 miya for di e tera firme di Chile. Oficialnan ta kere cu tur esnan abordo a fayece. Y un di esnan abordo ta e popular personahe di television Felipe Camiroaga, kende por ser mira riba e foto aki. ❑

Spaño na estado cu 55 bolita di cocaina den stoma

SAN JOSE – Un muhe Spaño na estado cu a trata di aborda un avion rumbo pa Madrid cu 55 bolita di cocaina den su stoma, a wordo para y hospitalisa ayera na Costa Rica, asina a wordo informa door di Ministerio di Siguridad.

E muhe, identifica cu e fam Marinero y di 19 aña, tabata kende a alerta autoridadnan ya cu e tabatin sintomanan di sacamento ora cu e tabata biaha den avion for di Panama pa San Jose. .

E hoben a bisa Polis cu e tin tres luna na estado, pa cual el a wordo traslada mesora pa un hospital local, ta wordo bisa den un comunicado oficial.

E x-raynan saca a comproba cu, ademas di ta na estado, e tabatin obhetonan straño den su stoma, pa cual el a keda interna.

E Spaño tabatin programa pa aborda, na San Jose, un avion rumbo pa Madrid, pero awor dokternan ta trata di saca e bolitanan for di su stoma.

El a keda bou orden di autoridadnan y lo por enfrenta cargonan di trafico internacional di droga, delito castiga na Costa Rica cu un castigo maximo di 20 aña di prizon.❑

Cientificonan ainda no por pronostica temblor

LOS ANGELES (AP) – Apesar di decadanan di investigacion, predeci un sismo ta sigui ta un meta sin alcansa, y e sismologonan por lo general ta pesimista riba si nan lo yega ta na capaz pa logra esaki.

Sinembargo, recientemente a surgi investigadornan cu ta bisa cu por ta posibel cu un dia por predici temblornan for di espacio of lesando e caracteristicanan di piedranan

Ambos coriente a intercambia informacion durante un reunion di dos dia teni na Los Angeles, simanan prome cu un sismo di magnitud 5.8 a sacudi e costa oost di Merca.

E investigadornan a reuni na Universidad di Zuid Californa na juli. E campus ta sede di Centro Sismológico di Sur di California, unda ta trahando riba un proyecto internacional pa test metodonan di pronostico. E centro ta wordo gesponsor door di NASA, cual ta financia gruponan cu ta investiga prediccion di temblornan. E 44 cientificonan participante no a evalua e meritonan di e teorianan exponi, pero tur ta di acuerdo cu falta pa studia e tema mas.

"Mi ta tras di esaki pa hopi tempo," asina a wordo bisa door di Malcolm Johnston, un geofísico di USGS. "Si nan kere cu nan por detecta un preludio di un temblor, e lo ta hopi, hopi dificil."❑



Apesar di e avance lento, e cientificonan ta kere cu ta bale la pena sigui busca un manera pa predici un temblor.

Strauss-Kahn a bolbe Francia pero no den politica


E acusacionnan a cause su trabou na Fondo Monetario Internacional, el a keda cera un siman y despues a keda bou aresto casero.

PARIS - Strauss-Kahn a toca suela Parisense ayera, net algo mas cu un siman despues cu fiscalnan di New York a laga e cargonan contra dje cay – incluyendo intento di violacion, abuso sexual y secuestro – debi na duda den credibilidad di e demandante. El a wordo ricibi di forma mixto.

Amigo y aliadonan den Partido Socialista a expresa alivio cu e ta na cas como un homber liber, y esnan cu ta apoye a dune serenata cu Verdi.

Pero miembronan di su mesun partido kendenan ta competi actualmente den e primarionan presidencial, a cuminsa distancia nan mes di dje, y votadonan Frances ta parce di kier kibra di e homber asina famoso cu tin biaha e ta conoci solamente pa su inicialnan DSK.

"Mi no ta kere cu e lo bolbe den politico," segun Bichi Attal, un residente di Sarcelles, e suburbio di clase trahado di Paris caminda Strauss-Kahn un tempo tabata alcalde. "Si mi ta den su sapatonan, mi lo stop cu politico y cuida di casa pasobra e tin un gran casa."

Jean-Daniel Levy, un encuestador y analista politico, a bisa cu mientras e hendenan di Francia ainda ta interes den e homber como chisme, nan a perde interes den dje como politico.

"Nos ta den e periodo caba caminda e Frances no ta papia di Dominique Strauss-Kahn mas," el a bisa. "No tin tempo pa warda" p'e haci un gran anuncio.

Y loke ta mas importante, Levy a bisa, ta parce cu no tin un bashi den e politica Frances tampoco. "Di un dia pa otro, e Francesnan a ley mas direccion di Francois Hollande (e speransa presidencial di Socialistanan) cu riba Dominique Strauss-Kahn.

Di acuerdo cu un encuesta di BVA tuma dia 23 y 24 di augustus ultimo, den oranan despues cu e acusacionnan a wordo kita – 56% di e personanan encuesta a bisa cu nan no kier mira Strauss-Kahn den Gobierno socialista si e partido gana. E encuesta a entrevista 1026 persona, telefonicamente.

Aunke su regreso a wordo discuti pa dianan largo riba canalnan noticiero di Francia y e hecho mes a wordo graba cada paso di su ruta, for di aeropuerto JFK na New York, pa su aterisahe na Charles de Gaulle na Paris, y pa su yegada na su apartamento.

El a saluda silenciosamente pa reporteronan, y su casa tambe. ❑

Lidernan sindical di Gabon den welga di hamber

GABON – E nuebe lidernan sindical di sector educacion di Gabon a bay den un welga di hamber ayera pafo di Catedral Saint-Mary na Libreville, pa brinda apoyo na e peticionnan relaciona cu salario.

"E lidernan di Conasysed (Convencion Nacional di Sector di Educacion Comercial Sindical) a cuminsa cu un wega di hamber awe mainta," asina Alfred Desire Engone, un lider di Conasyed, y welguista a duna den e jardin di e catedral. E organisacion Conasysed dia 26 di augustus a manda un carta habri na cuater persona, incluyendo Papa Benedicto XVI cu nan lo cuminsa nan welga di hamber diabierna sin an no ricibi nan salarionan, cu a wordo para desde 25 di januari. "Nos tin solamente un demanda: cu nan ta restaura nos derechonan y pa nos haya nos placa bek," asina Engone a declara, agregando: "Con por ta cu tatanan di famia ta keda sin haya nan pago pa ocho luna, y ningun na e pais ta keda sorprendi."

"Nos ta wordo castiga pa demanda educacion di calidad halto na Gabon," el a protesta.

"No tabatin otro solucion. Nos a topa cu tur autoridadnan den e pais aki," Marcel Libama, un vocero di e welguistanan a duna di conoce. Diahuebs, Conasysed a para un welga di maestronan cu a cuminsa na april y a wordo considera cu e no tabata wordo mucho sigui door di prensa Gabones.

E nuebe lidernan di Conasysed a perde nan salario debi na un welga na januari.

Desde 2008, educacion publico y sectornan di salud a wordo afecta den e pais Africano aki pa varios luna den un welga cu na cierto momento tabata wordo sigui ampliamente den e pais. Gabon tin mas o menos 13.000 maestro den sector publico. ❑



Tifon a mata 20 persona na Hapon

HAPON – Un tifon cu a azota west di Hapon a mata al menos 20 persona y mas cu 50 ta disparce ainda, asina informenan di ayera ta menciona, despues cu riunan creci a lastra edificionan y alaud a destrui casnan.

Un di e victimanan a hoga despues cu e awanan di inundacion a drenta su auto y cayanan tabata submergi den escenanan cu ta trece memoria di e desaster causa pa e tsunami di dia 11 di mart, 2011. Miles di persona a keda riba caya.
Tifon Talas, cu a yega costa diasabra y ta un di esnan mas mortal den reciente añanan, cu bientonan di 108 kilometer pa ora mientras cu e tabata corta pasa riba e isla di Shikoku y e principal isla di Honshu. Gobierno a pone un grupo di trabou di emergencia mientras cu ta kere cu e cantidad di victimanan lo subi y alaud y dañonan na caminda ta strobe pa ayudo yega cerca e personanan.
Den e perfectura di Wakayama, 12 persona a perde nan bida y 29 ta disparce.
Un homber a hoga despues cu a awa a yena den su auto, y otro a wordo mata despues cu un alaud a drenta su cas, asina Gobierno local a duna di conoce.
Den e perfectura di Nara, na e pueblo Totsukawa, un riu cu a pasa over a lastra apartamentonan lagando al menos dos morto y shete persona disparce, segun Gobierno local.



Sushi y restonan di palo y auto cu ta wordo lastra door di alaud causa pa e tifon Talas.

Den e region di Kansai y otro camindanan te cu 30.000 persona a wordo evacua, di acuerdo cu e agencianan di maneho di candela y desaster.
Imagennan di television ta mustra alaud ta suta den casnan di palo den e comunidadnan den sero, cu awa di lodo ta tapa e cayanan y lustrando sushinan di palo y autonan.

E tormenta poderoso a move poco-poco direccion nort den e lama di Hapon. Sinembargo Servicio Meteorologico a adverti pa mas alaud den e region west caminda yobidanan pisa, di mas cu 72 inch den algun area, a keda registra desde siman pasa diamars. ❑



Inter a bira campeon 50-Plus organisa pa FEDEVETA



Pagina B2

Asamblea di COA ta aproba relatonan di aña 2010



Pagina B3

Barry Boys best team den e 3er Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup

Pagina B7

Copa Don Elias Mansur Internacional

A ser dedica na ekipo di RCA campeon Antiyano 1964/65





SOLITO- Diabierna anochi, e torneo internacional di futbol Copa Don Elias Mansur Internacional a inicia na tereno di RCA na Solito. Pa cu e evento memorabel aki, SV RCA a tuma e iniciativa di dedica e torneo na e heroenan di aña 1964/ 65, cu ta e ekipo di RCA, e prome campeon Antiano.

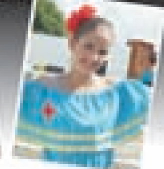
Continuacion Pag 5

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural



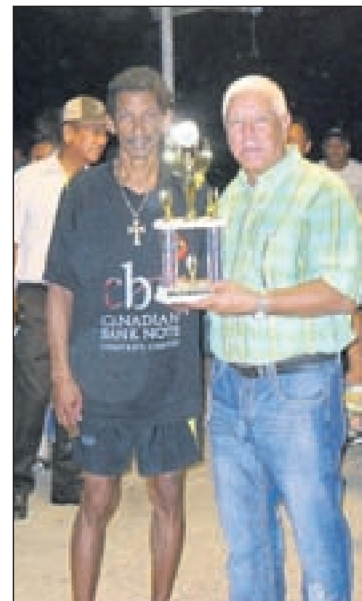


Inter a bira campeon 50-Plus organisa pa FEDEVETA















PARADERA- Na tereno di Caiquetio tabata tin e gran final di 50+ 2011 organisa pa Fedeveta.

Pa Copa 5 a subi tereno Arusur/Atletics vs Bubali y aki por a weita cu ningun di e dos ekiponan kier a laga e trofeo bay y asina tambe e wega a keda empata na 1 gol tanto den tempo reglamentario como den prolongacion.

Den tiro di penal Arusur/Atletics tabatin un tiki mas suerte y a sali victorioso cu e score di 4 - 2. Den e tempo reglamentario Rudy Carti a score pa Arusur/Atletics y pa Bubali a score Jose Patino.

Despues Roma y Deportivo Nacional mester a bay lucha pa e di tercer puesto y den un partido basta movibel e muchanan di Roma a sabi di gana for di Nacional cu anotacion di 3 - 1.

Pa Roma a score Ahmad Tawoosh, Niles Oduber (tremendo comeback) y Adri Martilia y pa Deportivo Nacional a salba honor e goalgetter di Nacional esta sr. Jorge Restrepo.

FINAL

Porfin e pito inicial a zona pa e gran final entre Inter y S.C.A. y ya den menos cu 10 seconde Inter ta bay ariba 1 – 0 cu gol di Frans Zieveinger. S.C.A cu un leve dominio no por a yega na e gol di empate. Y asina tambe e prome mita ta bay aden.

Den di segundo tempo cu un wega basta parew Inter ta bin anota su di dos gol y haci e score 2 – 0 cu gol anota pa Moises Ramos.

Inter ya for di comienso di partido a cera su muraya den defensa y dificilmente S.C.A. por a penetra.

Aki S.C.A. mester a hunga e bala na banda, pero esaki no a sosode y asina creando hopi facilidad pa Inter weg e bala na su antoho. Por ultimo Vale Donato ta salba honor pa S.C.A y cu a pone e score final na 2-1.

Despues directiva di FEDEVETA a haci entrega na e ganadonan corespondiente;

Na di 5 luga: Arusur/Atletics
Na di 4 luga: Nacional
Na di 3 luga: Roma
Sub Campeon: S.C.A.
Campeon: Inter
Goalgetter di aña: Jorge Restrepo y Juan Sevilllano, ambos di Nacional
Hungado mas Valioso a resulta Irwin "Win" Helder.

Di aki banda FEDEVETA kier a manda un palabra di gratitud na tur nos fanaticonan kendenan a sabi di comporta nan mes manera un adulto disciplina, na prensa en general, na tur ekiponan cu a haci e torneo aki un biaha mas un exito na tur teamnan cu a pone nan terenonan disponibel pa e weganan por a tuma luga y mas cu claro na tur nos fereeenan kendenan a sabi di domina tur situacion y a fluit tremendo tanto den 40 como 50.

Un danki special na Ernst Mohamed y Aubrey Maduro kendenan tabata e coordinadornan di referee pa Fedeveta.

Y fanaticonan/hungadonan, Fedeveta no tin descanso ya cu diasabra awor 10.9.11 campeonato 35-Plus ta start sali y mas den siman e schedule di e prome weganan lo sali.❑

Cu presencia di 19 Federacion:

Asamblea di COA ta aproba relatonan di aña 2010

ORANJESTAD- Federacionnan miembro di Comite Olimpico Arubano a duna nan aprobación na e relatonan financiero y general di e aña 2010 y asina ta aproba e maneho cu directiva a hiba den nomber di e asociacion.

A eligi tambe un miembro nobo pa e Directiva, den persona di Juelle Thode. Di parti di e federacionnan tabata existi un gran interes pa tende y ricibi informacion tocante tur e teman-an cu a wordo presenta, mirando cu no menos cu 19 di e 24 federacionnan miembro a participa activamente na e Asamblea.

COA, cumpliendo cu su statutonan, ta celebra dos asamblea anualmente: uno na inicio di e aña pa trata e relatonan di e aña anterior, y e segundo na final di aña pa trata e presupuesto y plan di maneho pa e proximo aña.
Presidente di COA, Roy Mezas a inicia e asamblea, gradiciendo e federacionnan pa e bunita colaboracion cu a existi durante henter aña entre COA y su miembronan y cu sigur ta den beneficio di COA y deporte en general. Secretaria General Nicole Hoevertsz a presenta e relato di e aña 2010, cu un biaha mas tabata yena di actividadnan y proyectonan cu a wordo ehecuta den seno di e organisacion cupula di deporte. Tesorero Edwin Roos tabata tin na su encargo pa presenta e relato financiero. Hunto cu su persona, señor Antoine Lobato di e prestigioso compania Ernst & Young (partner di COA) a presenta e cuenta anual di 2010.
Na final di e presentacionnan aki, e miembronan tabata tin oportunidad pa haci pregunta, despues di cua e relato general y e relato financiero a wordo aproba unanimamente pa asamblea.
Un momento sigur bunita durante e asamblea tabata ta presentacion di un certificado di reconocimento na sra. Jacqueline Ponson-van Putten, destacando su dedicacion durante añanan na adelanto di hende muhe den deporte.

E certificado tabata un reconocimento Comite Olimpico Internacional, como parti di su premio anual "IOC Women and Sport Awards".Presidente di Comision Medico, Dr. Sandy Roga a duna un presentacion interesante di su participacion na dos seminario medico na Capri y Monaco respectivamente, y cu a wordo organisa pa Comite Olimpico Internacional. Dr. Roga a participa danki na un invitación cu IOC a extende na su persona y cu a resulta sigur fructifero.Un otro tema riba e agenda di e anochi tabata eleccion di un comisario nobo pa directiva di COA, cu a bira necesario na momento cu Hervé Ruiz a informa cu e no ta dispone di suficiente tempo pa ehecuta su funcion debidamente y pa e motibo ey a retira for di su funcion. Di e dos personanan cu a pone nan mes candidato (Moises Fernandez y Juelle Thode), finalmente sra. Juelle Thode a wordo eligi cu mayoria di voto di e federacionnan presente.



Cu esaki directiva di COA ta completo atrobe y di e nuebe miembronan, awor cuater ta hende muhe. Pa completa e asamblea, a toca un tema masha delicado pero na mes momento di gran importancia pa deporte Arubano. Ta trata aki di e situación cu a wordo crea pa motibo di e desmantelacion di Antias Hulandes riba 10 di october 2010. A causa di un decision di IOC, atletanan di e islanan Corsou y St. Maarten awor mester scoge pa competi den Weganan Olimpico (y otro weganan regional y continental) pa Aruba of Hulanda. E situacion nobo aki tin consecuencianan grandi particularmente pa Aruba y te hasta por perhudica nos atletanan grandemente. Asamblea a ricibi tur informacion relevante tocante e tema aki for di directiva di COA y finalmente a pidi pa keda informa di desaroyonan nobo, pa asina nan por sigui forma nan opinion y dicidi tocante pasonan cu nan como federacion por tuma.Di e forma aki Asamblea General di COA a yega su fin positivo, cu bista riba un futuro ainda mas exitoso pa deporte Arubano. ❑

Delegacion di tennis di Aruba cu tremendo resultado na Surnam





PARAMARIBO- Den e fin di siman tras di lomba, un delegacion di tennis di Aruba a sali pa e pais di Surnam, na unda nan a competi na e torneo yama ITF Caribean Development U-13 2011. Mester bisa cu un total di 13 pais cu participa na e torneo, cada uno a bini cu nan miho hungadonan den e edad di 13 aña. Di 28 mucha homber, Aruba a logra sali prome luga den persona di e hoben talentoso Kyle Frankel, kende a gana un hungado di Jamaica den e finalnan. E otro hoben prospecto esta Shakim Caines e termina na di 4 luga. Den e categoria di mucha muhe tabata tin 16 participante, aki Aruba a ser representa pa Ashley Paulina kende a termina na di 6 luga.❏



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

- ½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo
- ½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.
- ½ apel berde, tomati pa dorna
- 2 awacati
- ½ liber cabaron
- 2 batata
- 3 webo
- 2 pida selder mericano



Preparacion:

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones.

Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.

Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!

Copa Don Elias Mansur Internacional

Continuacion Pag. 1

















A reparti e reconocimento na e hungadonan di e team Campeon Antiano 1964 – 1965 .

Presente tabata tey famianan di Koyashi Lampe, Codo Loefstok, Angel Botta y Jose Boye, tur e hungadonan menciona awe ta den feliz memoria.

Mientras cu esunnan si presente tabata Angel Krozendijk, Miguel Zievinger, Feki Caster, Jonco Albertz, Jon Scharbaay, Toni Tromp, Edwin Dirksz. RCA su directiva a gradici Sr. Tachi Martinus, Sr. Harold Pereira y Sra. Milly Kelly pa nan contribucion pa por a realisa e dedicacion aki.

Por ultimo, Honorabel Presidente di Parlamento, Drs. Paul Croes den presencia di e directiva di RCA, a

haci entrega di e reconocimentonan na e famianan y ex- hungadonan di e prome ekipo campeon Antiano, RCA 1964/65 . ❑



Duracell Red Machine cla pa ranca sali den nos baseball AA pa 2011

ORANJESTAD- Manera cu a wordo anuncia oficialmente durante un rueda di prensa convoca dor di directiva nobo di ABBA, baseball AA su campeonato 2011 ta bai ranca sali e siman aki. Ekiponan ta basta ansioso pa e campeonato aki cuminsa. Sin duda algun, Duracell Red Machine tambe ta den su preparacionnan pa cu esaki y asina aki pusha ambiente den nos dushi deporte di baseball.

2010

Campeonato AA 2010 a bay cu bastante fanfaria riba su mes, pero cu unda cu e ekipo di Red Machine a logra haci bastante cosnan no solamente riba e tereno di wega pero siguramente a encurasha y a logra haci cosnan diferente pa asina yuda engrandece e deporte di baseball local. Despues di un temporada regular exitoso den 2010, Red Machine pa di 3 aña consecutivo a topa nan rivalnan grandi ATCO Indians den e play-off final. Ainda por corda con a opta pa tuma 3 siman entre e play-offnan semi-final y final cual siguramente tawatin su desbentahanan pa tur 2 ekipo.
Despues di un tremendo serie final, Red Machine ta termina e temporada 2010 como sub campeon y asina aki termina net cortico di e titulo di campeon.

2011

Apesar cu campeonato 2011 ta cuminsando den e luna di September, cual riba su mes ta mas laat cu ta desea, toch tin hopi optimismo rond di esaki y specialmente si considera y tira bista riba e deporte pa cu futuro añanan nos dilanti. Red Machine ta den preparacion pa cu e temporada 2011 y ta ansioso pa mira accion.

Siguramente mester menciona cu e ekipo riba su mes lo bay sinti falta di un par di hungadonan cu durante e ultimo añanan tabata clave den e exito di e ekipo. Hungadonan manera Ambioris Hernandez, Enrique Tromp, y Chejito Croes cual a tuma otro retonan pa cu nan carera den exterior; hungadonan cu ta keda Red Machine di curason y cu siguramente sin duda algun un dia nos lo mira bek den accion bek pa e tremendo ekipo aki.

Di otro banda, Red Machine ta keda cu su nucleo fuerte di hungadonan y tambe e gaynan nobo cu ta subiendo pa e ekipo e aña aki cu siguramente un bes mas lo yuda carga e team den 2011 bao di e maneho sin igual di Cai Cai Williams.
Sept 9, 2010 Indians vs. Red Machine
Di aki banda Red Machine kier a haci un invitacion deportivo na tur su fanaticadanan cu nan tin e honor di start sali den e prome partido di 2011 contra e campeonnan di aña pasa esta ATCO Indians ariba diabierna September 9, 2011 pa exactamente 7:45pm na Stadion Nadi Croes/Crismo Angela na Santa Cruz. Red Machine a haci cosnan diferente den 2010 cual siguramente por a wak su fruto nan di esaki. Den 2011, Red Machine siguramente lo sigui a toda marcha y lo traha pa hiba e ekipo y baseball en general na e siguiente nivel. E trein ta preparando pa ranca sali un bes mas… Chuuuu Chuuuu❑





CLASIFICADO



Barry Boys best team den e 3er Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup











ORANJESTAD- Diasabra ultimo tabata tin e 3er Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup den Joe Laveist Sport Park organisa pa Brazil Taekwondo Stichting. Barry Boys Taekwondo Center a bringa den nan bario y a sinti nan mes na cas.

Master Eric Barry kende a forma su team di 7 tabata sa bon cu esaki lo mester tabata su team fuerte pa e campeonato aki.

No ta tur biaha cu bo forma un team di 7 nan lo sali ganador, semper ta depende di contra ken nan bringa.

Tur scol a entrega nan lista sperando cu nan lo sali best team, pero e biaha aki Barry Boys a gana 6 di e 7 peleanan. E ganadornan tabata Carlito Perez, Laurwendy Dede, Cleff Dede, Jonathan Gilhuys, Jason Mc. Leod y Erica Barry. Brandon Farro no a gana su pelea y a sali na di dos lugar. San Nicolas a gana cu 46 punto.

Manera cu Zuleyka Lake a bisa" we did it again and you know why? Because we train hard". Un expresion di alegria y satisfasion di por a sali best team for di un preparacion duro. Nan a participa den e camp-training di Russell Beneby di Merca y tambe di Henk Meijer for di Hulanda. Tambe nan a participa den e beach training.

Un Master Eric Barry hopi hopi contento cu e resultadonan di su scol y specialmente di su yiu muher Erica Barry kende a gana su pelea tambe ariba dje cu a pone e team mas ariba.

Un pabien grandi ta bay na Barry Boys Taekwondo Center y su coachnan Carlos Perez y Bryan Chica cualnan a haci un bon trabou di coach e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting.

Master Eric Barry a para referee na unda cu no por tabata tin niun influencia, pasobra tur cos tabata cu esistema electronico.❑





Directiva di La Fama sumamente satisfecho

La Fama AruBook-Jads cu tremendo actuacion den torneo internacional









SOLITO- Directiva di La Fama AruBook-JADS ta sumamente satisfecho cu actuacion di e ekipo den e torneo internacional organisa pa RCA den fin di siman.

Diasabra contra di e ekipo sub campeon di Corsou, esta Centro Barber, e ekipo di Savaneta ta logra un empate di 2-2 den un wega cu e triunfo tabata den man di La Fama. E dos golnan di La Fama a keda anota pa e medio campista Gleison Barros kende a anota dos tremendo gol.

Den e di dos partido Real Rincon a supera RCA cu anotacion di 2-0.

Diasabra anochi La Fama AruBOOK-JADS subi tereno contra di Real Rincon cual encuentro a bin termina den un empate di 1-1 den un partido cu La Fama a domina por completo.

Un biaha mas tabata Gleison Barros kende ta logra di habri e marcado den e prome tempo cu potente tiro di distancia mientras cu e ekipo a haya varios oportunidad cla di gol pa amplia e marcado den e prome tempo.

Real Rincon a bin logra e gol di empate pa medio di un penalty den e minuut final di e prome periodo.

Den e prome periodo La Fama ta perde servicio di Lodowica kende a caba di yega for di Corsou como refuerso nobo pa e proximo temporada di futbol.

Den di dos tempo Rincon tabata peligroso den e minuutnan inicial pero no a logra di anota mientras cu La Fama a domina den e parti final, creando situacionnan di gol cu no a wordo probecha, y esey a bin permiti e empate di 1-1.

E triunfo di Barber riba RCA den di dos wega a bin manda e ekipo di Corsou final contra di Bonaire ayera nochi.

Den oranan di anochi directiva a informa cu nan lo no hunga e wega pa di tres y di cuater puesto debi na e orario di 4'or cu lo tabata dificil pa forma un ekipo completo mientras cu e riesgonan di lesion lo tabata grandi.

Directiva ta felicita tur hungado cu e tremendo actuacion den e torneo aki, y cu e preparacionnan pa e proximo temporada ta sigui e siman aki.

Na mes momento directiva ta gradici cooperacion ricibi di Ricky de Lecca como refuerso den e dos weganan mientras cu ta gradici tambe e organisacion di Dakota pa e permiso ricibi pa e hungado por a hunga den e weganan aki.❏



Aruba Bank Mega Fast 5 un biaha mas MEGA EXITOSO





ORANJESTAD- Diasabra, 3 di September un cantidad impresionante di hende a bishita e di shete "Mega Car Sale Event" di Aruba Bank cu a tuma luga riba e parkeerplaats na Camacuri. Un biaha mas, Aruba Bank y e agencianan di auto y motorcycle di Aruba a logra atrae un publico grandi pa cera conoci cu nan ofertanan y variacion di auto y motorcycle. Aruba Bank hunto cu e agencianan di auto y motorcycle a ofrece clientenan interes reduci, posibilidad di cumpra awor y paga despues di 6 luna, tarheta di credito di USD 1000,-, descuento riba nan seguro, termino di pago te cu 6 aña y hopi mas. Hopi cliente a probecha di e campaña MEGA FAST 5, cu a resulta den un exito rotundo.

Continuacion Pag. B16

Den un esfuerso pa logra haya 2 mil donante mas

Lions Club a organiza 'airport blooddonor's drive' pa banconan











ORANJESTAD- Aruba Lions Club recientemente a organisa un "Blood Donor's Drive" pa e banconan di Aruba. Banco Central a coordina e bishitanan pa sigura cu cada banco ta presenta cu su empleadonan pa bira donante y asina duna sanger.

Bloedbank Aruba ta den necesidad di mas donante di sanger, por lo menos 2 mil donante mas di acuerdo cu e standardnan di UNESCO.E relacion di Aruba Lions Club cu Bloedbank Aruba ta data for di hopi aña pasa caba. De facto, Aruba Lions Club ta un di e fundadonan di nos banco di sanger y desde e tempo ey a sa di sostene den tur sorto di forma posibel. E club di servicio ta kere den tipo di proyectonan asina cu ta pa bienestar di nos pueblo, ta salba bida di otronan y ta percura pa tene nos pueblo saludabel. Aruba Lions Club algun luna pasa a organisa e mesun tipo di evento asina pa e trahadonan di Setar y despues pa tur esunnan trahando na Aeropuerto. Cada un di e eventonan aki a resulta masha exitoso y comunidad ta respondiendo na e yamada pa duna sanger.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad.

Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Riba e fotonan adhunto por aprecia e boluntarionan di Aruba Lions Club hunto cu personal di Bloedbank Aruba y caranan conoci di tur e banconan comercial di nos isla.❑

SORTEO

BON DIA Aruba 20 Years

4625=

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

10 14 29 32 34 — Letter 11 — Joker K

0 Ganador di: Afl.130.000 — Ganador di: Afl. 1.564,00
0 Ganador di: MATCH 4+ — 98 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 140.000,00

3 September 2011

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
1844 1970 3248	3436	7888 Taurus
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0846 8819 3249	4275 6513 8359	1816

4 September 2011

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
0164 9523 7632	5074	5207 Scorpio
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
4791 5435 6217	5685 8743 1896	3642

MINI MEGA
03 13 24 25 08
Mini Mega
Afl.390.000

LOTTO DI DIA
03-07-11 19-28
Afl. 116.000

Sto. Domingo 2634-2440-1916

10 Million in prices — 3 Sept. 2011 — 1-23-24-31-32-52 X 4

MEGA MILLIONS 37 Million in prices — 2 Sept. 2011 — 25 - 44 - 48 - 49 - 55 » 20

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Un hende cu tendencianan hopi optimista mester wordo evita di tur forma.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Lo bo ta suheto na un lectura bieu di un hende formal. Hari y disfruta di e show.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20
Bo no por dirigi si bo ta ocupa ta aclaria cos pa tur hende. No warda riba nan.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Bo problemanan nan trabou ta bay cambia, otro hendenan lo trece poco alivio pa bo.

Leo — JUL. 23 - AUG. 22
Tende cuidadosamente lo suficiente pa compronde kico ta pasando rond di bo awe.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
Bo ambicionnan saludabel ta bira mas saludabel tur dia, e shelo ta e limite!

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Un figura di autoridad ta specialmente streng, pero no tume personal.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Cuminsa plannan social nobo lo ta facil awe tanten cu bo ta involucra otro hende.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
Bo no por move bay dilanti si bo ta hopi ocupa ta wak rond. Scoge un caminda.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
E unico manera di logra un resultado bon pa e situacion aki ta pa bo confronta bo miedonan.

Aquarius — JAN. - FEB. 18
Keda leu di problema cu no ta di bo. E situacion aki no lo caba bon.

Pisces — JAN. - FEB. 18
Bo ta buscando poco inspiracion? Wak den spiel pa haye.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 5 DI SEPTEMBER
Dr. Sneek

San Nicolas
Dr. Every

Botica na Warda

Oranjestad:
Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

5 Crystal Symphony

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Conforme cu Dios su boluntad, ta anuncia fayecimiento cristianamente di mi mama y ruman:



Sra. Leonor Dirksz

Mihor conoci como :" Noja"

Na nomber di su:

yiu: Maria Luisa Dirksz

ruman: vda. Veneranda Zievinger-Dirksz

sobrinonan mescos cu yiu:
Clemente T."Buchi" Zievinger
Raymundo "Munday" Zievinger
Juan F."Titi" y Sandra Zievinger-Ridderstap

mescos nieto:Cassandra y Rutsel Orman-Zievinger
Juan F."Fichin" Zievinger

mescos bisanieto:
Juan Albert Orman

sobrinonan: Luis Nemencio y Maria Ridderstaat-Diaz y juinan
Regina y Alfredo Ruiz-Ridderstaat y juinan
Juan y Gisela Ridderstaat-Maduro y juinan
Andres Ridderstaat y juinan
vda Dora Palm-Dirksz y juinan
Silvia Dirksz

ayudante na cas: Juana Celeste Guzman

Demas famia:Dirksz-Zievinger-Ridderstap-Orman-Ridderstaat-Ruiz-Palm-Diaz-Maduro-Guzman-Geerman-Lopez-Maduro-Barros-Tromp-Fingal-Quandt-Zambrano-Swaen-v/d Biezen, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 5 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Koningstraat 56
di 7'or pa 9'or di anochi

Siden nos tristeza nos por a lubida un famia, nos ta pidi nos disculpa.



A Abo ta mi Dios y Salbador. @
Ps. 25:

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria del Rosario Zuniga na edad di 105 aña

Na nomber di su:

Luis Carlos Zuniga y Carmen Wernet

nieta y nietonan na Colombia Romero - Zambrano

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Zuniga Wernet, Rasmijn, Games , Domacasse y Alberta ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Mementomori Funeral Home den Arendstraat 105 Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

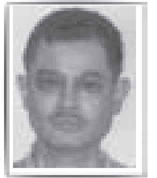
Carlton Bennett

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 7 di September 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com





" Heer, sla Uw armen even om ons heen

Wij zijn bedroefd, mateloos alleen
want die wij liefhebben ging van ons heen. "

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame man en vader

Dhr. Romeo W. Tjin-Kam-Jet

26 maart 1945 - 4 september 2011

De begrafenis zal later bekend worden gemaakt.
Condoleance adres : the Olive Tree Funeral Home
Dinsdag 6 september 2011 vanaf 19:00 tot 21:00 uur





"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada. "

Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Juan Geerman

Mihor conoci como: "Juancito" of "Papacito"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diahuebs 8 di September 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Oracion di San Francisco di Asis
Senjor, haci mi un instrumento di bo Paz.....
Laga mi trece amor caminda tin odio;
Laga mi trece perdon, caminda tin pleito:
Laga mi trece union, caminda tin desunion;
Laga mi trece berdad, caminda tin error;
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad;
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza
Senjor:
Haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola; mas tanto pa comprende, cu pa ser comprendi; mas tanto pa stima, cu pa ser stima.....
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,
ta perdonando cu nos ta haya perdon,
y ta muriendo cu nos ta nace pa bida eterno.
AMEN.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:



Rudi Benito Cipriano Dijkhoff
mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
***29-11-1955 †30-08-2011**
na bida co- fundador di SV Santa Fe
miembro di Ruman den Cristo di Iglesia di Dios

Na nomber di su:
Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett

Yiunan: Jourainne y Irving Arends-Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff

Nietonan y nieta:
André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff

Mama di su yiunan:
Evelyne Donata y Michael Winterdaal

Mescos cu yiu: Tamara Pantophlet y famia

Rumannan:Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia

Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp

Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.

Madrina: †Evigenia Thiel- Hernandez y famia

Iha: Sieldrick Ras y famia
Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes y demas amigonan.
Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Martina Loefstop
mihor conoci como "Tina" of "Tansie"
***09-02-1954 †30-08-2011**

Na nomber di:

Su yiunan:
Ricardo "Ricky" Alvarez y yiu
Luwshjen "Moppy" Alvarez y Mariezihia Lugo
Sigmar "Mokky" François y Igmira Hasham

Manera yiu:
Christina y Luis Marugg y famia

Su rumannan:
Filomena Loefstop y yiunan
Rafaela "Ela" y Glenn Procter y yiu
Antonio "Tony" y Lucia Loefstop y yiunan
Policarpo "Poli" Loefstop y Carmen y yiunan
Pablo y Mirna Loefstop y yiunan
Vda. Diosa Perozo y famia

Rumannan di criansa:
Johanita "Chichi" Franken y famia
Glenda y Tony Loopstok y famia

Su Pepe:
Emilia Loopstok
Su Padrino di Ifa:
Oscar Mila
Su iha:
Alex Loefstop
Amigo di cas:
Eddy Sirvania y Dokter Perk

Omonan y tantanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y conocirnan y demas famia: Alvarez, Lugo, François, Loefstop, Croes, Hasham, Kelly, Rossel, Maduro, Vrolijk, Donata, Peña, van der Biezen, Boekhoudt, Kock, Marugg, Procter, Franken, Loopstok, Albertsz, Alcala, Perez, Elizabeth, Laclé

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 6 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres di condolencia: Paradera 121-A di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Sr. Esteban Confesor Mademilia
mihor conosi como "Steba"
*** 26-12-1927 † 30-08-2011**

Na nomber di su:

Casa: Inalia Mademilia Raymond

Yiunan: Eddison "Tula" y Karen Mademilia Henricus
Remigio "Cuchi" Mademilia y Mieke van Kampen na Hulanda
Percy Isabella y Marianella Anastasia na Korsow

Nietonan: Owen Mademilia na Hulanda
Murvin Isabella na Korsow

Rumannan na Korsow:
Romoldo Mademilia y famia na Korsow
Gooi Mademilia y famia na Korsow
Sisra Okalia Mademilia y famia na Korsow

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan na Korsow, Inglatera, U.S.A.

Amigonan di Djiespies Place tur bisiña y conocirnan ta keda cordialmente invita pa e Acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 6 di September 2011 di 2'or pa 4'or atardi na misa Birgen di Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
For di 2'or e restonan mortal di Steba lo ta reposa na misa Birgen di Fatima na Dakota.

Ta tuma Condolencia Dialuna 5 di September 2011 di 7:00 pa 9:00 di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Mariano Angela

**miho conoci como " Mario Angela" of "Maion
ex inspector di casino"
*19-08-1941 †02-09-2011**



Na nomber di su:
Esposa:
Anita "Chima" Angela- Coffy
Yiunan:
Goberto Angela na Hulanda
Robin Angela y Marian y famia na Hulanda
Joni Henriquez
Rumannan:
Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela y †Ichi Margo Angela
Pedro Angela
Tanta y omonan:
Olindo Kock
Carmelina Loefstok
Alsida Thode
Jose Angela
Esteban Angela
Mescos cu ruman:
Lourdes Geerman
Ester Solognier
Ruth Gums
Swa y cuñanan:
Agapina Coffy
Jani Coffy
Pio Coffy na Scotland
Sixto Coffy
Cristobal Coffy
Luis Coffy na Bonaire y famia
†Eulogio y Reinita Coffy- Koolman
Ihanan: Hildegard y Sevacia Coffy
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur su amigonan
Su bon amigo Fibiyona Yarzagaray
Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Ester y Mito Solognier, Anna Maduro
Su coleganan di grupo Monarka
Famianan: Angela, Maduro, Loepstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rudolfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Albertsz, Geerman, Lopez, da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Famia ta desea pa no bin cu panja di rouw.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:



Sr. Angelico " Boy" Koolman

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su esposa: Helen " Lenny" Koolman - de Bie
Yiunan: Lilian y Han v/d Berg
Elaine Koolman
Rachel y Vito Croes
Kenneth y Sandra Koolman

Nietonan: Ralph, Melissa, Cheryl, Rodney, Jason, Bryan y Marc

Cuña: Aura Brokke y yiunan
Yiu di cariño: Anita Jansen y Jacky Feliciana.
Su sobrina y sobrino nan na Curaçao, Hulanda y Aruba.
Primo y primanan, famianan, bisiñanan tur amigo y amiganan y conocir ta invita na acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 5 September 2011
9or pa 11or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.



Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber ta participa fayecimento di

Odulio B Arends

**mihor conoci como Betty.
Na bida Betty a ocupa e posicion di director di Aruba Toeristen Bureau.**

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor ta desea su famia hopi forza na e momentonan dificil aki y cu Betty sosega na paz.



Ta participa fayecimento

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke el a haci pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salbacion ta bini." Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento Cristianamente di



Odulio Bertrando Arends

**Mihor conoci como "Beti of Daddy"
Ex hefe di Toeristen Bureau**

Na nomber di su
Señora: Mirna Arends

Yiunan: Mili Arends
Sandra y Hans Christiaans
Edrien y Carolyn Arends

Nietonan: Ruadhri, Jordan, Melishka, Sharilu, Lisianne, Mary-Ann, Christian y Kayla

Rumannan: Trina Barthes
Silia Maduro y famia

Swa y cuñanan: Rosalda y Ronnie Ponson y famia
Mariela Delgado y famia
Shoné Arends y famia

Subrino y subrinonan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, compañeronan di Flor di violeta y Cas Marie y miembronan di Opa y demás famia

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 5 di September 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta, despues pa Santana Catolico na Savaneta

Adres pa condolencia: Savaneta 293 di 7'or pm pa 9'or pm

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donación na Stichting Parkinson
Staff and Management di Ad Patres funeral home ta extende
nan mas sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address
adpatres@qualityservice.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke el a haci pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na pas.
Ta di dj'E mi salbacion ta bini." Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento Cristianamente di

Odulio Bertrando Arends

Mihor conoci como "Beti of Daddy"
Ex hefe di Toeristen Bureau
***5 September 1934**
†2 September 2011

Na nomber di su
Señora: Mirna Arends

Yiunan: Mili Arends
Sandra y Hans Christiaans
Edrien y Carolyn Arends

Nietonan: Ruadhri, Jordan, Melishka, Sharilee, Lisianne, Mary-Ann, Christian y Kayla

Rumannan: Trina Barthes
Silia Maduro y famia

Swa y cuñanan: Rosalda y Ronnie Ponson y famia
Mariela Arends y famia
Shoné Arends y famia

Subrino y subrinonan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, compañeronan di Flor di violeta y Cas Marie y miembronan di Opa y demás famia

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 5 di September pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi e restonan di nos querido Beti lo ta reposa den misa Sagrado Curazon

Adres pa condolencia: Savaneta 293 di 7'or pm pa 9'or pm

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donación na Stichting Parkinson

Staff y gerente di Ad Patres funeral home ta extende nan mas sincero condolencia na famia di Beti.

Condolencia por wordo manda via nos e-mail adres
adpatres@qualityservice.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Fuiste una gran persona mientras disfrutamos de tu prescensia, hoy hay un gran vacio en nuestros corazones, pero sabemos que donde estas hay sosiego y desde alli seguiras brindandonos tu amor y tu cuidado. Gracias por haber existido en nuestras vidas.
Te amamos



Eucaris Bermudez Cedeño- Londoñ Narvaez

***07-04-1940 †04-09-2011**

A nombre de su:
Esposo: Jaime Bermudez

Hijo: Edward Bermudez Londoño

Nietos:
Melva A. Solorzano L.
Alejandro Garrido
Santiago Bermudez M.
Nicolas Bermudez M.
Bryan Solorzano

Hermanos/as:
Emir Londoño
Ensueño Londoño
Jesus M. Londoño
Ruth Clavijo
Deyanira Morris
Alberto Clavijo
Jorge Clavijo
Gloria Clavijo
Yolanda Clavijo
Amanda Clavijo

Familia en Aruba:
Ruth Delgado y esposo
Karime Toro
Nora Lopez
Nelly Canizales
Edilberto Soto
Francisca Canizales
Marisol y hermana y esposo
Eumelia y esposo
Gonzalo Narvaez Clavijo
y demas familia y amigos en Aruba y Colombia

El acto de entiero se realizara el miercoles 7 de septiembre 2011, 2'or pa 4'or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo hacia el Santana de Noord.

Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
El Martes 6 de septiembre
7 pa 9 de la noche



Tin hopi hende ku ta bisa:"Ken lo trece pa nos algu di bon?"Señor, mira nos ku bon wowo!E alegría ku Bo a duna mi ta mas grandi ku hamas nan lo tin ku tur nan maishi i biña. Ki ora ku mi bai drumi mi ta pega soño na pas; pasobra, Señor, Abo so ta laga mi biba tranquil.

Cu dolor na nos curason, pero conforme y agradecido pa tur loke el a nifica den nos bida, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, jiu, ruman, tanta y sobrina stima



Cordelia Ursulina Martina

Mihor conoci como "Tichi"
***09/03/1961 na Aruba**
+04/09/2011 na Hulanda

Na nomber di su
Jiunan: Sueheli, Corailison, Tirashley
Nieto: Junrick
Mama: Cecilia i esposo

Tata: †Mando Mecanico
Rumannan: Yvonne i famia
Zariena i famia
Ruthlin i famia
Ruthsel i famia
Reynaldo i famia
Soraima i famia
Ruthmila i famia
Rene
Demas famia na Aruba, Bonaire, Korsow, St. Maarten, Hulanda, USA, Sto. Domingo
Akto di entiero lo wordo anuncia despues



GRADICIMENTO / INVITACION

To live in the hearts we leave behind is not to die.
- Thomas Campbell
UN DANKI DI CURASON TA BAI NA TUR ESNAN CU A MUSTRA NOS NAN ATENCION DURANTE ENFERMEDAD, FAYECIMENTO Y ENTIERRO DI:



Luis Ranulfo Steba

Mihor conoci como Nulfo of Kid Zorzal

ALAVEZ NOS TA INVITA PA E ULTIMO SACRIFICIO DI MISA, NA MISA FATIMA NA DAKOTA:

DIALUNA 5 DI SEPTEMBER 2011 PA 7:00 PM
Despues di misa lo tin un Rosario na cas: Sabana Blanco 146-H.
Boso Presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di famia Steba

Aruba Bank Mega Fast 5

Continuacion Pag. B. 9





Tur esunnan presente a gosa di e MEGA FAST 5 cu Dushi Band den e parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri. Muchanan a disfruta di e Kids Corner cu Dino Jump, face painting y mucho mas.

E reaccion di nos clientenan tabata fabuloso y ta hopi hende a haci uzo di e oportunidad pa cumpra nan auto of motorcycle di nan soño durante nos MEGA FAST 5. Un biaha mas, nos partnernan Big Twin, George's Cycle, GTI, Jossy Motors, R.E. Yrausquin & Sons, Stern, Topcar, Toyota, Motor World, Ultimate Automobiles y Arucar a keda hopi satisfecho cu e resultadonan di e campaña aki. Un danki special ta bai na tur agencia di auto y motorcycle cu a participa na MEGA FAST 5, MEGA Committee cu a organisa MEGA FAST 5 y un danki special na tur medionan di comunicacion pa nan cooperacion durante e periodo di promocion. MEGA DANKI.❑













